A

COMPLETE GLOSSARY

(હજુ સુધી આવા બીજા કેાઇપણ છપાયા નથી.)

OF

ALL THE WORDS AND PHRASES

OCCURRING IN

ROYAL READER NO. 1

PUBLISHED AND SOLD BY

Karsondas Narandas Bookseller,

SURAT.

FIFTH EDITION.

Registered under Act XXV of 1867.

SURAT.

Printed at the "DESHI MITRA" Press

1906.

PRICE 6 ANNAS.

FIRST READING BOOK.

First, *a* (ફર્સ્ટ) પેહેલી.
Read-ing, *a.* (રીડિંગ) વાંચવાની
Book, *n* (બુક) ચોપડી.

PART. 1 ભાગ પેહેલો.

The See-saw, હીંચકો.
See-saw. *n.* (સી સૉ) હીંચકો, ચકડોળ.
Look *v.* (લુક) જુઓ.
At me=મારી તરફ.
Up, *adv.* ઉંચે; ઉપર.
Air, *n.* (એર) હવા, વાયુ
In the air=હવામાં.
See, *v.* (સી) જુઓ.
Let go, (લેટ ગો) છુટા મૂકું છું
Both, *a.* (બોથ) બન્ને
Hands, *n* (હૅન્ડઝ) હાથો.
Yet, *adv* (યેટ) તોપણ.
Fall, *v.* (ફૉલ) પડવું
Do not fall=પડતો નથી
Now, *adv.* (નાઉ) હમણા, હવે
John, *n* (જૉન) છોકરાનું નામછે.
You, *pron* (યૂ) તમે
Do try. *v* (ડૂ ટ્રાઇ) યત્નકરો; કોશેશ કરો.
Down, *adv.* (ડાઉન) નીચે.
Care, *n.* (કેઅર) સંભાળ.
Take care=સંભાળ લો.
Hold, *v.* (હોલ્ડ) પકડવું.
Fast, *adv.* (ફાસ્ટ) મજબુતાઇથી
Hold fast=મજબુતાઇથી પકડજો.
While, *adv.* (ઉવ્હાઇલ) જ્યારે.
It, *pron.* (ઇટ) તે
Is, *v.* (ઇઝ) છે
Great, *a.* (ગ્રેટ) ઘણી, મોટી.
Fun, *n* (ફન) રમુજ, ગમત, મજા.
To ride, *inf.* (રાઈડ) બેસવું, ઘોડો કરવો, ઘોડેસ્વાર થવું.

PAGE 8.

THE CAT ON THE TREE.
ઝાડ ઉપરની બિલાડી.

Look at, (લુક ઍટ) જુઓ.
That, *a.* (ધૅટ) પેલી
Cat, *n.* (કૅટ) બિલાડી
High up, *adv.* (હાઇ અપ) ઉંચે.
Good, *a* (ગુડ) ભલી, સારી.
Stay, *v.* (સ્ટે) રહે છે. થોભે છે
House, *n.* (હાઉસ) ઘર
They, *pron* (ધે) તેઓ.
Catch, *v.* (કૅચ) પકડે છે.
Mice, *n.* (માઇસ) ઉંદરો
Rats, *n.* (રૅટસ) મોટા ઉંદરો; ઘૂસો.

But, *conj.* (બટ) પણ
This, *a.* (ધિસ) આ
Climbs, *v.* (ક્લાઈમ્ઝ) ચઢે છે
Trees, *n.* (ટ્રીઝ) ઝાડો
To catch, *inf.* (ટુ કૅચ) પકડવાને
Birds, *n.* (બર્ડ્ઝ) પક્ષિઓ
Kills, *v.* (કિલ્ઝ) મારી નાંખે છે
Eats, *v.* (ઈટસ) ખાઇ જાય છે.
Them, *pron.* (ધેમ) તેમને
There *adv.* (ધેઅર) ત્યાં
Wild, *a.* (વાઇલ્ડ) જંગલી
There are wild cats- જંગલી બિલાડીઓ છે.
Which, *pron* (વ્હિચ) જે
Live, *v.* (લિવ) રહે છે
Woods, *n,* (વુડ્ઝ) જંગલો
Spend, *v.* (સ્પેન્ડ)ગુમાવેછે, કાઢેછે
Most, *a.* (મોસ્ટ) ઘણો ખરો.
Their, *pron.* (ધેર) તેઓનો
Time, *n.* (ટાઇમ) વખત
Where, *adv.* (વ્હેર) જ્યાં
Rob, *v.* (રૅાબ)ચોરે છે, લૂટી લેછે.
Nests, *n.* (નેસ્ટસ) માળા
Like, *a.* (લાઈક) જેવી; માફક
One, *a.* (વન) એક
Like one of them-તેઓમાંની એક જેવી.

PAGE 9
THE BIRD'S SONG.
પક્ષીનું ગાત.

Bird's, *n* (બર્ડ્ઝ) પક્ષીનુ
Song, *n.* (સૅાંગ) ગીત.
Sits *v.* (સિટસ) બેસે છે.
Branch, *n* (બ્રૅન્ચ)ડાંખલી, ડાળી
Near, *a* (નીઅર) પાસે, નજદીક
Its, *pron.* (ઇટ્સ) તેના
Nest, *n.* (નેસ્ટ) માળો.
Hark, *v* (હાર્ક) સાંભળો.
Do hear, *v*(ડૂ હીઅર)સાંભળોછો?
How, *adv.* (હાઉ) કેવું
Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર, સારૂં.
Swings, *v.* (સ્વિંગઝ) ડોલાં ખાય છે, ઝુલે છે.
To and fro, *adv.* આમ તેમ
Air, *n.* (એર) હવા
Still, *adv* (સ્ટિલ) તોપણ
Sings on, *v.* (સિંગ્ઝ)ગાયા કરેછે.
Does fear, *v.* (ડઝ ફીઅર) બીહે છે, ધાસ્તી રાખે છે.
That, *conj.* (ધૅટ) કે
Will fall, *v.*=પડી જશે
For, *conj.* (ફૅાર) કારણ કે
Knows, *v.* (નોઝ) જાણે છે.
Wings, *n.* (વિંગ્ઝ) પાંખો.
There is one=એકજ જણ છે-
Who, *pron* (હૂ) જે
Cares, *v.* (કેઅર્સ) સંભાળ લે છે
For thee, (ધી) તારી; તારે માટે
Day by day=દરરોજ
His, *pron.* (હિઝ)પરમેશ્વરનો,તેનો
Strong, *a.*(સ્ટ્રૅાંગ)જોરાવર.
Right, *a.* (રાઇટ) જમણો.
Arm, *n.* (આર્મ) હાથ
Keeps,*v* (કીપ્સ)સંભાળેછે,બચાવેછે
Both, *a.* (બોથ) બન્ને

Harm, *n* (હાર્મ) સંકટ, દુઃખ

PAGE 10

THE OLD MAN AND THE DOG

બુઢ્ઢો માણસ અને કુતરો.

Look at, *v.* (લુક ઍટ) જુઓ.
Poor, *a.* (પુઅર) ગરીબ
Old, *a.* (ઓલ્ડ) બુઢ્ઢો.
Man (મૅન) માણસ
Tree, *n.* (ટ્રી) ઝાડ. [પાસે
By the side, (સાઇડ) બાજુએ,
Road, *n.* (રોડ) રસ્તો
Has come *v.* (હૅઝ કમ)આવ્યોછે
Long, *a.* (લૉંગ) લાંબી
Way, *n.* (વે) મજલ
Now, *adv.* (નાઉ) હમણાં
Wants, *v.* (વૉન્ટસ) માગે છે, જોઇએ છે, ગરજ છે
Rest, *n.* (રેસ્ટ) આરામ
Food, *n.* (ફુડ) ખોરાક.
Take *v.* (ટેઈક) લે
Some, *a.* (સમ) કાંઇક; થોડીક
Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી
Waits, *v.* (વેઇટસ) રાહ જુએછે
Share, *n.* (શેર) ભાગ, પાંતી
Come, *v.* (કમ) આવ
Man, *n.* (મૅન) માણસ
Meat *n.* (મીટ) માંસ
Out of, *prep.*(આઉટ ઑફ)માંથી
Your, *pron.* (યૂઅર) તમારી
Bag, *n.* (બૅગ) કોથળી, ઝોળી
Then, *adv.* (ધેન)પછી, ત્યારપછી
Bit, *n.* (બિટ) કકડો.
Once, *adv.* (વન્સ) એક વખત
Had, *v.* (હૅડ) હતો
Son, *n,* (સન) છોકરો.
Is dead, (ઇઝ ડેડ) મરી ગયો છે.
Lives *v.* (લિવ્ઝ) રહે છે.
Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.
Says, *v.* (સેઝ) કહે છે.
As long as, (ઍઝ લૉન્ગ ઍઝ) જ્યાં સુધી. [મેળવશે;
Shall get, *v.* (શૅલ ગેટ)ને મળશે
Let us go—ચાલો આપણે જઇએ
Let us ask,(આસ્ક)ચાલો આપણે પુછીએ.
Jane, *n.* (જેઇન)છોકરીનું નામછે
Shall bring *v.*(શૅલ બ્રિંગ)લાવશે
Warm, *a.* (વૉર્મ) ગરમ.
By, *prep.* (બાઈ) પાસે
Fire, *n.* (ફાયર) દેવતા.
Rest, *v.* (રેસ્ટ) આરામ લેવો.

PAGE 11

MORNING AND NIGHT

Morning, *n.* (મૉરનિંગ) સવાર
Night, *n.* (નાઇટ) રાત
Bright, *a* (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત; તેજસ્વી.
Sun, *n.* (સન) સુર્ય, સુરજ.
Is up=ઉગ્યો છે.
Birds, *n* (બર્ડ્ઝ) પક્ષીઓ.
Are up=ઉઠયાં છે.

Hark, *v.* (હાર્ક) સાંભળો.
Do hear, *v.* (ડૂ, હીઅર) સાંભળોછો?
Sing=(To sing)=ગાતાં
Bees, *n.* (બીઝ) મધમાખો
Work, *n.* (ઉવર્ક) કામ.
Are at work=કામ કરવા મંડીછે; કામે લાગી છે.
Have been up=ઉઠી છે.
Time, *n.* (ટાઈમ) વખત
A long time=લાંબો વખત થયાં
Make haste, (મેઈક, હેઈસ્ટ) ઉતાવળ કરો.
That–જેથી કરીને; કે.
May go–જઇએ [સીએ
May watch, *v.* (મે, ઉવૅચ) તપા-
Them, *pron*, (ધેમ) તેમને.
Hive. *n.* (હાઈવ) મધપૂડો.
To rise, *inf.* (રાઇઝ) ઉઠવું
Kneel down, *v.* (નીલ ડાઉન) ઘુંટણીએ પડવું; ઘુંટણવાળી બેસવું
Thank, *v* (થૅન્ક) ઉપકાર માનો.
God, *n* (ગૉડ) પરમેશ્વર
Has kept, *v.* (હેઝ, કેપ્ટ) સંભાળ લીધી છે.
All *a.* (ઓલ) સઘળી.
Through *prep.* (થ્રુ) માં [રાત
All through the night–આખી
Him *pron* (હિમ) પરમેશ્વરને
To bless, *inf* (ટુ બ્લેસ) સુખ આપવાને, આશિર્વાદ દેવાને.
Safe, *a.* (સેઇફ) સહીસલામત.
To keep safe=સહીસલામત રાખવાને.
All day long–આખો દહાડો

PAGE 12

Is down, (ઇઝ ડાઉન) અસ્ત પામ્યો છે.
Red, *a.* (રેડ) રાતું.
Sky, *n.* (સ્કાઈ) આકાશ
West, *n.* (ઉવેસ્ટ) પશ્ચિમ.
Will be, *v.* (ઉવિલ બી) થશે.
Soon, *adv.* (સૂન) જલદીથી; થોડી વારમાં.
Dark, *a.* (ડાર્ક) અંધારૂં,
Rest, *n.* (રેસ્ટ) આરામ
Are at rest=આરામ લેછે; ઉંઘેછે
Each one *pron* (ઇચ, ઉવન) દરેક જણ.
Hides, *v.* (હાઇડઝ) સંતાડે છે.
Head *n.* (હેડ) માથું.
Wings, *n.* (ઉવિંગ્ઝ) પાંખો.
It is time=વખત થયો છે.
Too, *adv.* (ટૂ) વળી.
To say *inf.* (ટુ, સે) કહેવાને.
Good-night, *n* (ગુડ, નાઇટ) રાતની સલામ.
Bed, *n.* (બેડ) બીછાનું, પથારી
Do not go to rest=સુવા જતા નહી; આરામ લેતા નહી
Till, *adv.* (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Have knelt, *v.* (હૅવ નેલ્ટ) ઘુંટણીએ પડયા છો.

To pray *inf.* (ટુ પ્રે)પ્રાર્થનાકરવી
To thank, *inf.* (ટુ થૅન્ક) આભાર માનવો.
Love, *n.* (લિવ) પ્યાર
Care, *n.* (કેઅર) સંભાળ
But do not go to rest till you have knelt down to pray to God and to thank Him for all his love and care પરમેશ્વરના સઘળા પ્યાર અને સંભાળને માટે તેનો(પરમેશ્વરનો) આભાર માનવાને, અને તેની(પરમેશ્વરની) પ્રાર્થના કરવાને જ્યાં સુધી તમે ઘુંટણીએ પડો ત્યાં સુધી સુવા જતા નહીં.
To watch *inf.*(ટુ ઉવૉચ)સંભાળ રાખવી, તપાસ રાખવી
Will keep safe=સહીસલામત રાખશે.
Harm, *n.* (હાર્મ) સંકટ; દુઃખ
Will not fear,(ફીઅર)બીહીશ નહી
For, (ફૉર) કારણકે
God, (ગૉડ) પરમેશ્વર
Through night, (થ્રૂ, નાઇટ)રાત્રે
As, (ઍઝ) તેમજ
Light *n.* (લાઈટ) રોશની
While, *adv.* (ઉંહ્વાઈલ) જયારે.
Sleep *v.* (સ્લીપ) ઉંઘવુ
Safe (સેઈફ) સહીસલામત
Watch, *n* (ઉવૉચ)તપાસ, સંભાળ
Will keep (કીપ) રાખશે.
Why, *adv.* (ઉવ્હાય) શાવાસ્તે
Should (શુડ) શૅલનો ભૂતકાળ.

Should fear, *v.* (શુડ, ફીઅર) બીહીવું જોઈએ.
When, *adv.* (ઉવ્હેન)જ્યારે

PAGE 13
THE PET BIRD.
વ્હાલુ પક્ષી.

Jane, *n.* જેઇન) છોકરીનું નામછે
Jane had-જેઇન પાસે હતુ
Pet, *a.* (પેટ) વ્હાલું, માનીતુ
That *pron* (ધૅટ) જે
Kept *v.* (કેપ્ટ) રાખતી
Cage *n.* (કેઇજ) પાંજરૂ
So *ad.* (સો) એવુ
Tame, *a.* (ટેઈમ) હળી ગએલુ.
That *conj.* (ધૅટ) કે
Wouldcome,*v.*(ઉવુડ,કમ)આવતું
To be fed, *P. inf.* (ટુ બી ફેડ) ખાવાને
Her, *pron.* (હર) તેણીના
Hand *n.* (હૅન્ડ) હાથ
It would come to be fed from her hand તે તેણીના હાથમાંથી ખાવાને આવતુ.
Now and then, *adv.*(નાઉ ઍન્ડ ધેન) વારંવાર.
Would let out, *v.* (ઉવુડ, લેટ, આઉટ) બ્હાર કાઢતી.
Would sit-બેસતું
Top, *n.* (ટૉપ) મથાળુ.
(Would) fly, *v.* (ફ્લાઈ) ઉડતું
Round, *prep.*(રાઉન્ડ)આસપાસ.

Room, *n.* (રૂમ) ઓરડો.
Liked, best,(લાઇકડબેસ્ટ)ઘણીજ વ્હાતી હતી; ઘણુંજ પસંદ હતું
To feed, *inf.* (ફીડ) ખવરાવવાને
No one (નો વન) કોઇ નહીં.
Else, *a. or pron.* (એલ્સ) બીજું
Fed, *v* (ફેડ) ખવડાવતું
No one else fed the bird but her=તેણીના સિવાય કોઇ પક્ષીને ખવાડતું નહી.
But, *prep* (બટ) સિવાય
One day,–એક દિવસ.
Aunt *n.* (આન્ટ) કાકી
Sent, *v.* (સેન્ટ) મોકલી.
Box, *n.* (બૉાકસ) પેટી, દાબડો.
Toys, *n.* (ટૉઈઝ) રમકડાં.
New *a.* (ન્યૂ) નવા.
Was pleased, *v* (વૉઝ પ્લીઝડ) ખુશી થઈ
Played, *v.* (પ્લેઇડ) રમ્યા કીધું
All day (ઑાલ ડે) આખો દહાડો.
That day=તે. દહાડે,
Did feed=ખવડાવ્યું
Did not feed,(ફીડ)ખવડાવ્યુંનહી

PAGE 14

Next, *a.* (નેકસટ) બીજે.
Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) સ્નેહી, સાહેલી
To see–મળવાને
Once more, *adv* (વન્સ મોર) એકવાર ફરીથી.
Got, *v.* (ગૉટ) મેળવ્યો, મળ્યો.
Food, *n.* (ફુડ) ખોરાક.
Third, *a* (થર્ડ) ત્રીજે.
Did care=દરકાર કીધી
Did not care, *v.* (ડીડ નૉાટ કેર) દરકાર કીધી નહીં [બધી
So much, *adv,* (સો મચ)એટલી
Went, *v.* (વેન્ટ) ગઈ.
Cage, *n.* (કેઇજ) પાંજરૂં
Nice *a* (નાઇસ) સુંદર. મજેના.
Seed, *n.* (સીડ) બી, બીજ.
Lay, *v.* (લે) પડેલું હતું; પડયું
Dead, *a.* (ડેડ) મુયેલું [હતું
Had died, *v* (હૅડ ડાઈડ)મરીગયું
Want, *n.* (વૉન્ટ) તંગી.
What, (વૉાટ) કેવું.
Pain, *n.* (પેઇન) દુઃખ
Must, have felt, *n.* (મસ્ટ હૅવ, ફેલ્ટ) લાગ્યું હશે.
Girls, *n.* (ગર્લ્સ) છોકરીઓ
Keep in mind(કીપ, ઈન, માઈન્ડ) ધ્યાનમાં રાખવું; યાદ રાખવું.
Sad, *a.* (સૅડ) દીલગીરી ભરેલી.
Tale, *n.* (ટેઈલ) વાર્તા.
Minds *n.* (માઇન્ડઝ) ધ્યાન; મન.
Be kind=માયાળુ થાઓ.
Pets, *n.* (પેટસ) વ્હાલા, લાડકાં.

THE BIRD IN THE WOODS
જંગલ માંહેલું પક્ષી.

Would be shut, *v* (વુડ બી શટ) બંધ થઈશ; ગોંધાઇશ.
Cage (કેઇજ) પાંજરૂં.

Though, *conj* (ધેા) જો કે.
Gold, *n* (ગોલ્ડ) સેાનું
Should be, (શુડ બી) હેાય, હશે
Love best,(લવ,બેસ્ટ)ઘણું ગમેછે
Woods, *n* (વુડ્ઝ) જંગલેા
To sing, *inf* (ટુ સિંગ) ગાવું
From tree to tree=એક ઝાડ ઉપરથી બીજા ઝાડ ઉપર.

PAGE 15

LITTLE PUSSY.

ન્હાની બિલાડી.

Love *v* (લવ) ચાહું છું.
Little (લિટલ) ન્હાની.
Pussy (પુસિ) બીલાડી
Coat, *n* (કોટ) વાળની ચામડી, શરીરનું ઢાંકણ
Warm *a.* (વૅાર્મ) ગરમ; હુંફાળી
Don't–Do not
Hurt, *v.* (હર્ટ) ઈજા કરતી; દુઃખ દેવું
She'll–She will
Harm *n.* (હાર્મ) નુકશાન.
She'll do me no harm–તેણી મને ઇજા કરશે નહીં.
I' –I will
Pull, *v* (પુલ) ખેંચવુ.
Tail, *n.* (ટેઇલ) પુછડી
Nor (નેાર) અને નહી.
Drive, *v.* (ડ્રાઈવ) હાંકી કઢવું
Away, *adv.* (અવે) દુર.
Very, *adv.* (વેરી) ઘણી.
Gently, *adv.* (જેન્ટલિ) ધીમેથી નરમાસથી.
Will play, *v.* (વિલ પ્લે) રમીશ
By my side–મારી બાજુ
I will give–હું આપીશ
Will love–ચ્હાશે.
Because, *conj* (બીકૅાઝ) કારણકે
Good (ગુડ) ભલી

MY PUSSY.

મ્હારી બીલાડી.

Oh, *interj.* (ઓહ) અરે.
Here, *adv.* (હીઅર) અહીંઆં.
Miss Pussy. *n*, (મિસ, પુસિ)બિલાડીનું બચ્ચું.
She's–She is.
Is drinking, *v.* (ઇઝ ડ્રીન્કિંગ) પીએ છે.
Milk, *n.* (મિલ્ક) દુધ.
Coat *n.* (કેાટ) વાળની ચામડી, શરીરનું ઢાંકણ.
Soft, *a.* (સૅાફ્ટ) નરમ.
Glossy, *a.* (ગ્લૅાસિ) ચળકતી
Silk, *n.* (સિલ્ક) રેશમ.
Sips, *v.* (સિપ્સ) ચાટે છે; ચુસેછે.
Lap lap, *n.* (લૅપ લૅપ) જીભ
Then, *adv.* (ધેન) ત્યાર પછી
Wiping, *pre. p.* (વાઈપિંગ) લુછીને
Whiskers. *n.* (વ્હિસ્કર્સ)મુછના શેાભીઆ.
Lies down, *v.* (લાઈઝ ડાઉન) સુએછે.
Nap, *n.* (નૅપ) ઉંઘ.

Kitty, *n.*(કિટિ)બિલાડીનું બચ્ચું
Gentle, *a.* (જેન્ટલ) ગરીબ
Right well, *adv.* (રાઇટ ઉવેલ) બરાબર સારી રીતે; ખરેખરી સારી રીતે.
Funny, *a.* (ફનિ) રમુજી, ગમતી
Sure *a.* (સ્યૂર) ખાતરીથી.
I am sure–મારી ખાતરી છે.
I can't–I can not
I can't tell–હું કહી શકતો નથી મારાથી વર્ણન થતું નથી.
Under *prep.* (અન્ડર) નીચે
Sofa, *n.* (સોફા) કોચ
Table *n.* (ટેબલ) મેજ
Bo-peep, *n,* (બો પીપ)નાસો ગો સો, અદુક.
Able *a* (એઈબલ) શક્તિવાન
As well as she is able=જેમ તેનાથી બને છે તેમ.
Dearly, *adv.* (ડીયરલિ)પ્યારથી
Never *adv.* (નેવર) કદી નહી
Did see–જોયાં હોય.
Two, *a.* (ટુ) બે.
Happier, *a.*(હૅપીઅર)વધારેસુખી
Play-mates, *n* (પ્લે મેઈટસ)સાથે રમનારા, સોબતીઓ
Than (ધૅન) કરતાં

PAGE 16

A WEEKAT THE FARM.
ખેતરમાકાઢેલુંએકઅઠવાડીઉં

Week, *n.* (ઉવીક) અઠવાડીઉં
Farm, *n.* (ફાર્મ) ખેતર.
Jane, *n.* (જેઈન) છોકરીનું નામ છે.
Has been, *v.* (હૅઝ, બિન) રહી આવી છે.
For *pre* (ફૉર) સુધી.
Where, *adv.* (ઉ૦હેર) જ્યાં
Aunt, *n.* (આન્ટ) કાકી.
Lives (લિવ્ઝ) રહે છે.
Has come, *v.* (હૅઝ કમ) આવી છે.
Back, *adv.* (બૅક) પાછી.
Much, *a.* (મચ) ઘણું.
To tell, *inf* (ટુ, ટેલ) કહેવાનું.
Saw *v.* (સૉ) જોયું.
Each day, (ઈચ, ડે) દરરોજ.
Maid, *n.*(મેઇડ)કન્યા; કુમારી છોડી
To milk, *inf* (મિલ્ક) દુધ દોહવું.
Gave, *v.* (ગેઇવ) આપતી.
Drink, *n,* (ડ્રિંક) પીવાનુ.
Nice, *a.* (નાઇસ) સુંદર.
Warm, *a.* (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Ducks, *n* (ડકસ) બતકો
(to) swim, *inf.* (સ્વિમ) તરવું.
Pond, *n* (પૉન્ડ) તળાવ
Used to throw. *v* (યૂઝડ ટુ થ્રો) નાંખતી.
Bits, *n.* (બિટસ) કકડા.
Bread, *n* (બ્રેડ) રોટલી.
Them, *pron.* (ધેમ) તેમને,
Time, *n.* (ટાઇમ) વખત.
Sight, *n.* (સાઇટ) દેખાવ.
How fast=કેવી ઝડપથી.
Would swim, *v.* (ઉવુડ સ્વિમ) તરતાં.

To get=મેળવવાને.
Each day=દરરોજ.
Too=વળી.
Helped, *v.* (હેલ્પડ) મદદ કરતી.
To feed, *inf* (ટુ ફીડ)ખવાડવાને
Hens *n* (હેન્સ) મરઘીઓ.

PAGE 17

Fear *n.* (ફીઅર) ધાસ્તી; બ્હીક
Close up, (કલોઝ અપ) છેક પાસે
Picked up (પિકડઅપ)ઉંચકીલેતાં
Crumbs, *n.*(ક્રમ્ઝ)રોટલીના કકડા
As fast as=જેટલી ઝડપથી તેટલી.
Let fall=પડવા દેતી; નાંખતી.
Ground *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Grass-park, *n.*(ગ્રાસ પાર્ક)ઘાસનું મેદાન.
Sheep, *n.*(શીપ)મેઢાં. Sing શીપ.
Snow (સ્નો) બરફ
White, (ઉવ્હાઈટ) સફેદ,
Snow-white, *a* (સ્નોઉવ્હાઈટ) બરફ જેવાં સફેદ.
Lambs, *n* (લૅમ્ઝ) મેઢાંનાં બચ્ચાં
Played, *v.* (પ્લેઇડ) રમતાં હતાં
Soft, *a.* (સૉફ્ટ) નરમ
Green, *a.* (ગ્રીન) લીલી
Grass *n.* (ગ્રાસ) ઘાસ.
First time, (ફર્સ્ટ ટાઇમ) પહેલી વખત [આવી હતી
Had been, *v.* (હૅડ બીન) રહી
Next time, (નેક્સ્ટ ટાઈમ) બીજી વખત.

Fred, (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.
Are to go=જવાના છે.

THE OWL

ઘુવડ.

Owl, *n.* (આઉલ) ઘુવડ.
Is called, *v.*(ઈઝ કૉલ્ડ)કહેવાયછે.
The bird of night=રાતનું પક્ષી.
Light *n.* (લાઈટ)તેજ, અજવાળુ.
Too strong, *n* (ટુ સ્ટ્રૉન્ગ)એટલુ બધું ભારે કે ખમાય નહી.
Too bright, (ટુ બ્રાઇટ) [નહી. એટલું બધું પ્રકાશિત કે જોવાય
Eyes, *n.* (આઈઝ) આંખો.
So he sits-તેથી કરીને તે બેસેછે.
All day long-આખો દહાડો.
Hid, *p, p.*(હિડ)સંતાઇને;છુપાઇને
Hole, *n.* (હોલ) બાકું, કાણું; દર.
Wall, *n.* (ઉવૉલ) દીવાલ.
Out of sight,(સાઈટ)દેખાય નહી તેમ.
As soon as-(જેવી) કે તરતજ
It is night-રાત પડેછે. [જેવું-તેવું
Comes out,*v.*(કમ્સ આઉટ)બાહેર આવેછ.
Flies, *v.* (ફ્લાઈઝ) ઉડે છે.
Round and round,(રાઉન્ડ ઍન્ડ રાઉન્ડ) ગોળ ચક્કરમાં.
Search *n.* (સર્ચ) શોધ.
Mice, *n.* (માઇસ) ઉંદરો.
Small, *a.* (સ્મૉલ) નાનાં

PAGE 18

Wings, *n.* (વિંગ્ઝ) પાંખો..
Do not make=કરતી નથી.
Noise, *n.* (નૉઇઝ) અવાજ;ઘોંઘાટ
So, *adv.* (સો) તેથી.
Do not hear, (હીઅર) સાંભળતા નથી.
Till, (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Till he is quite near, જ્યાંસુધી તે છેક પાસે આવે ત્યાંસુધી.
Know, *v.* (નો) જાણુ છે.
Great fear, (ગ્રેટ ફીઅર) મોટી ધાસ્તી. [કાઢે છે.
Find out, *v.*(ફાઇન્ડઆઉટ)શોધી
At day=દિવસે.
Peck at, *v.*(પેકૅટ)ચાંચથીટુંપેછે
Their, *pron.* (ધેર) તેઓના
Might, *n.* (માઇટ) જોર
Half, *a.* (હાફ) અર્ધા.
Blind, *a.* (બ્લાઈન્ડ) આંધળો.
To fight, *inf.* (ટુ, ફાઈટ) લડવું.
Poor, (પૂઅર) ગરીબ.
Fly back, (ફલાઇ, બૅક) પાછું ઉડ
Hole, *a.* (હોલ) દર, બાકું
At fast as you can=જેમ તારાથી બને તેટલી ઝડપથી.

PAGE 19

THE PET GOAT

વ્હાલો બકરો

Ann, *n.* (ઍન) છોકરીનું નામ છે.
Pet, *a.* (પેટ) વ્હાલો.
Goat, *n* (ગોટ) બકરો.
Long, *a.* (લૉન્ગ) લાંબી.
Beard, *n.* (બીઅર્ડ) દહાડી.
Horns, *n.* (હૉર્ન્સ) સીંગડા.
Liked, *v.* (લાઇકડ) ચહાતા.
To feed, *inf.*=ખવડાવવાને.
Nan, *n.* (નૅન) બકરાનું નામ છે.
Would call *v* (વુડ કૉલ) બોલાવતી, બોલાવે.
At once=(વન્સ) એકદમ.
Would look up, *v.* (વુડ લુક અપ) જોતો.
Face, *n.* (ફેઈસ) ચહેરો.
At if=જાણે કે.
To thank, *inf.* (ટુ થૅન્ક)ઉપકાર માનવાને. [હતી.
Had brought, *v.*(હેડ બ્રોટ)લાવી
It would look up in her face, as if to thank her for the good food she had brought to it જેસારોખોરાકતેણીતેનેવાસ્તેલાવી હતી તેને માટે જાણે કે તે તેણીનો આભાર માનતો હોય એમ તેના સામું (તેના ચહેરા સામું)જોતો.
Work, *n.* (વર્ક) કામ.
House, *n.* (હાઉસ) ઘર.
Would go, *v.* (વુડ ગો) જતી.
Would play, વુડ પ્લે) રમતી.

PAGE 20

Liked to play=રમવાને ચ્હાતો

Else, *a, pron.* (એલ્સ) બીજું
Knew, *v.* (ન્યુ) જાણતો.
Who, *pron.* (હુ) કોણ.
Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.
Keep in mind=ધ્યાનમાં રાખો.
Mind, *n.* (માઈન્ડ) ધ્યાન.
Will find, *v.* (ઉવિલ ફાઇન્ડ માલુમ પડશે.
Will learn *v.*(ઉવિલ, લર્ન)શીખશે
Soon, *adv.* (સૂન) જલદીથી.
Love, *n.* (લવ) પ્યાર; હેત.
Wins, *v.* (ઉવિન્સ) જીતે છે.

THE STORM તોફાન.

Has been=થયું છે.
Wild, *a.* (ઉવાઇલ્ડ)જબરૂં; જંગલી.
Storm, *n.* (સ્ટૉર્મ) તોફાન.
Ship, *n,* (શિપ) વ્હાણ.
Wreck, *n.* (રેક) ભાંગેલું વહાણ.
Is a wreck=ભાગ્યું છે.
Do you see=તમે જુઓછો?
Men, *n.* (મેન) માણસો.
Cling *v.* (ક્લિંગ) વળગે છે.
Mast, *n.* (માસ્ટ) વહાણનો ડોલ, અથવા કુવો.
Life boat, *n.* (લાઈફ બોટ)ડુબતાં માણસોને કાઢવાનો મછવો.
Has been sent, out. (સેન્ટ) મોકલવામ આવ્યા છે.
To save, *inf.* (સેઇવ)બચાવવાને
Try, *v.* (ટ્રાઇ) કોશેસ કરે છે.
To reach *inf.* (રીચ) પ્હોંચવાને.
Shore, *n.* (શોર) કિનારો.

Row, *v.* (રો) હલ્લેસાં મારો.
Lives, *n.* (લાઇવ્ઝ) જીંદગાની.
For your lives=તમારી જીંદગી બચાવવાને.
Seems, *v.* (સીમ્ઝ) દેખાય છે.
To sink, *inf.*(સિન્ક)ડૂબવું;ડૂબતી
Waves, *n.* (ઉવેવ્ઝ) મોજાં
Down goes=નીચે જાય છે.
Once more, *adv.* (ઉવન્સ મોર) એકવાર વધારે; એકવાર ફરીથી.
Top, *n* (ટૉપ) મથાળુ; ટોચ.
Pull *v.* (પુલ) ખેંચો;હલ્લેસાંમારો

PAGE 21

Here *adv.* (હીઅર) અહીંઆં.
Safe *a.* (સેઇફ) સહીસલામત.
Wreck *n.* (રેક) ભાંગેલું વહાણ.
At last, *adv.* (ઍટલાસ્ટ) આખરે
Are saved *v.*(આર સેવ્ડ)બચ્યાંછે
Kneel down,*v.*(નીલડાઉન)ઘુંટણ મરડીને બેસો.
Thank, *v.* (થૅન્ક) આભાર માનો.
Has saved, *v.*(હૅઝ,સેઈવ્ડ)બચાવ્યા છે.

PAGE 22

ON INSTINCT

પ્રેરણા બુદ્ધિ વિષે.

Instinct, *v.* (ઇનસ્ટિંક્ટ) પ્રેરણા બુદ્ધિ.
Taught, *v.* (ટૉટ) શિખવ્યું.
To build, *inf.* (બિલ્ડ) બાંધવાને

Nest, *n* (નેસ્ટ) માળો.
Wool, *n.* (ઉવુલ) ઊન.
Hay, *n* (હે) સુકું ઘાસ.
Moss, *n* (મૉસ) લીલ.
To weave, *inf.* (વીવ) વણવાને.
Best, (બેસ્ટ) ઉત્તમ રીતે.
Lay, *v.* (લે) મૂકવી;
Twigs, *n.* (ટિવગ્ઝ) ડાળીઓ.
Across, *adv.*(ઍક્રૉઝ)આડીઅવળી
Busy, *a* (બિઝિ) ઉદ્યોગી.
Amongst, *prep.* (અમૅંગ્સ્ટ)માં
Sweetest, *a.*(સ્વીટેસ્ટ)સૌથીમીઠાં
Flowers, *n* (ફ્લાવર્સ) ફુલો.
Lay by, *v.*(લે, બાઈ)ભરી રાખવું;
એકઠું કરવું.
Store, *n* (સ્ટોર) જથ્થો.
Honey, *n.* (હની) મધ.
Winter *n* (ઉવિન્ટર) શિયાળો.
Hours, *n* (અવર્સ) કલાકો.
Ants, *n.* (આન્ટસ) કીડીઓ.
Way, *n.* (ઉવે) રીત.
Their, *pron.* (ધેર) તેઓના.
Narrow, *a.* (નેરો) સાંકડું.
Holes, *n.* (હોલ્ઝ) બાકાં.
To bore, *inf* (ટુ બોર)કાણું પાડવું
Through, *prep.* (થ્રુ) માંથી:
Pleasant, *a.* (પ્લેઝન્ટ) ખુશનુમાં
Summer, *n.* (સમર) ઉનાળો.
To gather up, (ટુ,ગેધર,અપ)
એકઠું કરવું.
Who taught the little ants the way their narrow holes to bore and through the pleasant summer, day togather up their store? નાની કીડીઓને તેઓના સાંકડા દર પાડવાને અને ઉનાળાના ખુશનુમાં દિવસમાં તેઓનો ભંડાર ભરવાને કોણે શીખવ્યું?
'twas=It was
Taught, *v.* (ટૉટ) શીખવ્યું.
Skill, *n.* (સ્કિલ) બુદ્ધિ.
Teaches, *v.* (ટીચીઝ) શિખવે છે.
Children, *n* (ચિલડ્રન) છોકરાંઓ
Pray, *v.* (પ્રે) પ્રાર્થના કરેછે.
To do=બનતવવાને.
Holy, *v.* (હોલિ) પવિત્ર.
Will, *n.* (ઉવિલ) મરજી ઇચ્છા.

PAGE 23

THE GREAT JUMP.

મોટો કુદકો.

Ben, *n.* (બેન) છોકરાનું નામ છે.
May, *n.* (મે) છોકરીનું નામ છે.
Twins, *n.* (ટ્વિન્સ)એકે જન્મેલા.
બચ્ચાં.
Means, *v.* (મીન્સ) એનો અર્થ એકે
They *pron.* (ધે) [illegible]
Same, *a.* (સેઇમ) એકજ.
Age, *n.* (એઇજ) ઉમર.
So tall, (સો ટૉલ) એટલી ઉંચી.
So strong, (સો સ્ટ્રૉંગ) એટલી
મજબુત.
Thought *v,* (થૉટ) વિચાર્યું.
Learned, *v.* (લર્નેડ) શીખી.

Than, *conj.* (ધૅન) કરતાં.
Could jump, *v.* (કુડ, જમ્પ) કૂદી શકતા.
Step, *n.* (સ્ટેપ) પગથીયું.
Stair, *n.* (સ્ટેર) દાદર.
At a time=એકી વખતે.
Held, *v.* (હેલ્ડ) પકડતેા.
Rail, *n.* (રેઈલ) કઠેરેા.
Proud, (પ્રાઉડ) મંગરૂબ; અહંકારી
Could=Could jump.
Just four years old=ચાર વર્ષના થયાં ત્યારે.
Years, *n.* (ઈયર્ઝ) વર્ષો.
Would be=થઈશ.
Big, *a*, (બિગ) મેાટેા.
Boy, *n.* (બેાય) છેાકરેા.
Fit, *a* (ફિટ) લાયક.
School, *n.* (સ્કૂલ) નિશાળ.
Fitfor school=નિશાળે જવા લાયક
To talk *inf.* (ટુ, ટૅાક) વાત કરવી.
To boast, *inf.* (ટુ, બેાસ્ટ) મગરૂબી કરવી; ફીસીઆરી મારવી.
Things, *n.* (થિંગ્ઝ) ચીજો.
Which, *pron.* (હ્વિચ્ય) જે.
Wise, *a* (વાઈઝ) ડાહેા.
Wouldhave said, *v* (વુડ, હેવ, સેઈડ) કહેત.
Can jump, *v* (કૅનજમ્પ) કૂદી શકેછે
A great way, (એ ગ્રેટ વે) ઘણે લાંબે.
Cried. *v.* (ક્રાઈડ) કહ્યું
Now, *adv.* (નાઉ) હમણા.
Four steps, (ફેાર સ્ટેપ્સ) ચાર પગ થિયાં.
Hold, *v.* (હેાલ્ડ) પકડવું.
At all=તદ્દન.
Dear, *v.* (ડિઅર) વ્હાલા.
Must not try, (મસ્ટ, નૅાટ ટ્રાઈ) યત્ન કરવેા જોઈએ નહીં.
Great jump, (ગ્રેટ, જમ્પ) મ્હેાટેા કૂદકેા.
Such, (સચ) એવેા.
As that=આના જેવેા.

Page 24

Must wait, (મસ્ટ, વેઈટ) થેાભવું જોઈએ.
Too wise, *a* (ટૂ, વાઈઝ) ઘણી ડાહી
To boast, *inf.* (ટુ, બેાસ્ટ) ફીસીઆરી મારવાને.
I am sure, (સ્યૂર) મારી ખાતરી છે.
Can=Can (jump)
Much more=ઘણું વધારે.
Can=Can (do)
Just now *adv.* (જસ્ટ, નાઉ) હમણાંજ.
Ran up *v.* (રૅન, અપ) ઉપર ચઢ્યેા.
Looked down, *v.* (લૂક્ડ, ડાઉન) નીચે જેયું.
High, *a* (હાઈ) ઊંચી.
Place, *n.* (પ્લેઈસ) જગ્યા.
Smile, *n* (સ્માઈલ) ગાલમાં હસવું તે
With a smile=હસીને.
Think. *v.* (થિન્ક) વિચારવું.
As you may think=તમેધારેાતેમ, તમારા ધારવા પ્રમાણે.

Cried, *v.* (ક્રાઈડ) બુમ પાડી કહ્યું.
Nose, *n.* (નોઝ) નાક,
Feet, *n.* (ફીટ) પગો.
Was hurt, *v.* (ઉવૉઝ હર્ટ) ઈજાથઈ હતી,
How fast કેટલી ઝડપથી
Bled, *v.* (બ્લેડ) લોહી નીકળ્યું.
Roared, *v* (રોઅર્ડ) બુમ પાડી.
Pain, *n.* (પેઈન) દુ:ખ, દરદ.
Loud. *adv.* (લાઉડ) મોટેથી.
Bull, *n.* (બુલ) આખલો, ગોધો.
Tohelp, *inf.* (ટુ,હેલ્પ)મદદકરવાને
Aunt Jane, (આન્ટ, જેઈન) જેઈન કાકી.

Page 25

Had heard, *v.* (હૅડ હર્ડ) સાંભળી હતી.
Roar, *n.* (રોઅર) બુમ.
Though, *conj.* (ધો) જો કે
Own (ઓન) પોતાના.
Room, *n.* (રૂમ) ઓરડો
Door, *n* (ડૉઅર) બારણું.
Shut, *p. p.* (શટ) બંધ.
May ran to help him up; and so did Aunt Jane who had heard hisloud roar, though she was in her own room, with her door shut મે તેને મદદ કરવાને દોડી ગઇ, અને જેન કાકી જે જો કે બારણાં બંધ કરીને પોતાના ઓરડામાં બેઠી હતી તે પણ તેની મોટી બુમ સાંભળીહતી તેણે પણ તેમજ કીધું (એટલે મદદ કરવાને દોડી ગઈ.)
Could have heard, *v.* (કુડ, હૅવ, હર્ડ) સાંભળી શકી હોત.
Through, *p. ep.* (થ્રૂ) માંથી
Three, *a.* (થ્રી) ત્રણ
Washed, *v.* (ઉવૉશ્ટ) ધોયું.
Bound up, *v.* (બાઉન્ડ,અપ) પાટો બાંધ્યો.
Face, *n* (ફેઇસ) ચ્હેરો.
Had put, *v.* (હૅડ પુટ) મુક્યું હતું.
Oil, *n* (ઑઈલ) તેલ.
Did not get well સારૂં થયું નહી.
For a long time-લાંબા વખત સુધી
Nearly, *adv.* (નીઅરલિ), લગભગ.
Big, *a.* (બિગ) મ્હોટું.
Pear *n,* (પેર) જમરૂખ, પેર.
As red જેવુંજ રાતું.
Comb *n.* (કોમ) માંજર.
Cock, (કૉક) મરઘો.
Week, *n.* (ઉવીક) અઠવાડીયું.
Do you not hope શું તમે આશા રાખતા નથી; શું તમે ધારતા નથી.
Taught, *v.* (ટૉટ) શીખવ્યું.
Less, *a.* (લેસ) થોડી; ઓછી.
To think, *inf.* (ટુ, થિંક) વિચાર કરવો.
Yet, *adv.* (યેટ) હજી સુધી.
Wise, *a.* (ઉવાઈઝ) ડાહ્યો.
Got, *v-* (ગૉટ) મેળવી.
Sense, *n.* (સેન્સ) અક્કલ; બુદ્ધિ.
Head *n.* (હેડ) મગજ.

By the time=જે વખતે.
Came to be five=પાંચ વર્ષનો થવા આવ્યો.
Grief *n.* (ગ્રીફ) દલગીરી.
Who, *pron.* (હુ) જે.
Brags, *v.* (બ્રૅગ્ઝ) પતરાજી કરે છે, ફીસીઆરી મારે છે.
The most, (મોસ્ટ) ઘણી.

PAGE 26

FRISK AND NED

ફ્રિસ્ક અને નેડ.

Frisk, *n.* (ફ્રિસ્ક) છોકરાનું નામછે
Ned, *n.* (નેડ) છોકરાનું નામ છે.
Ned has been at play=નેડેરમ્યા કીધું છે,
Till, *adv.* (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Quite, *adv.* (ક્વાઈટ) તદ્દન.
Is worn out, *n.* (ઇઝ ૩વૉર્ન, આઉટ) થાકી ગયો છે.
Step, (સ્ટેપ) પગથીયું.
Goes to sleep. (ગોઝ ટુ, સ્લીપ) ઊંઘી જાય છે.
Brisk, *a.* (બ્રિસ્ક) ચંચળ, ચાલાક.
Ears, *n.* (ઈયર્સ) કાનો.
Up=ઉભા (રાખીને)
Seems, *v.* (સીમ્ઝ) દેખાય છે.
Keep watch.(કીપ ૩વૉચ)સંભાળ રાખવી.
While=જ્યાં સુધી-ત્યાં સુધી.
Sleeps, *v.* (સ્લીપ્ઝ)ઉંઘે છે.
No one=કોઇ નહીં. [ધરશે.
Will dare *v.*(૩વિલ, ડેર)હિમ્મત
To touch, *inf* (ટુ ટચ) અડકવાને
As long as=જ્યાં સુધી.
Half an hour,(હાફ, ઍન અવર) અડધો કલાક.
Wakes, *v*, (૩વેઈક્ઝ) જાગે છે.
Rubs, *v.* (રબ્ઝ) ચોળે છે.
Laugh, *n.* (લાફ) હસવું તે
And has a good laugh as he sees Frisk at his side, અને જ્યારે ફ્રિસ્કને પોતાની પાસે જુએ છે (પોતાની બાજુએ જોઇને). ત્યારે ખડખડ હસવું આવે છે.

PAGE 27

House, *n*(હાઉસ) મકાન, ઘર.
Brings, *v.* (બ્રિંગ્ઝ) લાવી આપેછે.
Bit, *n.* (બિટ) કકડો.
Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.
Hind, *a.* (હાઇન્ડ) પાછલા,
Legs, *n.* (લેગ્ઝ) પગો.
Begs, *v.* (બેગ્ઝ) માંગે છે.
While, *adv.* (૩વ્હાઇલ)જ્યારે.
Knee, *n* (ની) ઘુંટણ.
On his knee=ઘુંટણીએ પડીને.
Counts. *v.* (કાઉન્ટસ). ગણે છે.
Throws, *v.* (થ્રોઝ). નાંખે છે

I WILL NOT HURT MY LITTLE DOG.

હું મારા નાના કુતરાને ઇજા કરીશ નહી.

Stroke, *v.* (સ્ટ્રોક) પંપાળવું;હાથ ફેરવવો. [મારવું

Pat. *v v.* (પૅટ) થાબડવું;ધીમેથી

(to) wag, *inf.* (ઉવૅગ) હિલવવું

Tail, *n* (ટેઇલ) પુંછડી.

Fed *p, p.* (ફેડ) ખવડાવેલો.

Thing *n.* (થિંગ) ચીજ.

Very, (વેરી) ઘણી.

Useful (યુસ ફુલ) ઉપયોગી.

Too=વળી.

Don't=Do not

Don'tyouknow=તમેજાણતાનથી?

Will mind, *v.* (ઉવિલ માઇન્ડ) ધ્યાન આપશે.

What=જે તે.

Is bid, *v.* (ઇઝ બિડ) ફરમાવવામાં આવેછે.

Never, *adv.* (નેવર) કદી નહીં.

Nor, *conj*(નૉર) અને નહી

Ever, *adv.* (એવર) કદી.

Treat, *v.* (ટ્રીટ) વર્તવું; ચાલવું.

Kindly, *adv.* (કાઈન્ડલી) માયાથી

Every day, (એવરી ડે) દરરોજ.

He'll=He will.

Again *adv* (અગેન) ફરીથી

PAGE 28

THE LARK.

ચંડુલ પક્ષી.

Three, *a.* (થ્રી) ત્રણ:

Boys, *n.* (બૉયઝ) છોકરાઓ.

Dick, *n.* (ડિક)
Sam, *n.* (સૅમ)
Ned, *n.* (નેડ)
} છોકરાઓનાં નામ છે.

Went out to play=રમવા ગયા.

Fields, *n,* (ફિલ્ડઝ) ખેતરો..

Fine, *a.* (ફાઈન) સુંદર.

Fun, *n.* (ફન) રમુજ.

They had=તેઓને પડી હતી.

Sat down, (સૅટ ડાઉન) બેઠા

To rest, *inf.* (ટુ રેસ્ટ) આરામ લેવાને,

Short, *a.* (શોર્ટ) થોડો, ટુંકો.

Heard, *v.* (હર્ડ) સાંભળ્યું

(to) sing=ગાવું.

How well, (હુવેલ) કેવું સારૂં.

Said, *v.* (સેઈડ) કહ્યું

Must be (મસ્ટ, બી) હોવું જોઈએ.

Quite close, *adv.* (ક્વાઇટ ક્લોસ) છેક પાસે [રહાવું જોઈએ.

Should like, *v.* (શુડ, લાઇક) ચાહુંછું

There, *adv.* (ધેર) ત્યાં

Then. *adv.* (ધેન) ત્યારે.

Soon *adv* (સુન) જલદીથી.

Wish, *n.* (ઉવિશ) મરજી.

So you can soon have your wish–તેથી તમારી મરજી જલદી પાર પડશે.

Where, *adv.* (હ્વેર) ક્યાં.
Sprang up, *v.* (સ્પૅન્ગ, અપ) કુદયો; ઉઠી ઉભો થયો.
Just in time, (જસ્ટ ઇન ટાઈમ) વખતસર.
Rose, *v.* (રોઝ) ઉઠયો; ઉડયો.
Once more, *adv.* (વન્સ મોર) ફરીથી.

PAGE 29

High up, (હાઈ અપ) ઉંચે.
Air, *n.* (એર) હવા.
"Where?" said Dick; and up he sprang, just in time to see the lark as he rose once more high in the air.
ડિકે કહ્યું ક્યાં ? અને જ્યારે ચંડુલ પક્ષી ફરીથી હવામાં ઉંચે ઉડયું ત્યારે વખતસર તેને જોવાને તે ઉઠી ઉભો થયો.
Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.
Song' *n.* (સૉન્ગ) ગીત.
Just then, *adv.* (જસ્ટ, ધેન) તરતજ
Saw, *v.* (સૉ) જોયું.
Small, *a.* (સ્મૉલ) ન્હાનો.
Stone, *n.* (સ્ટોન) પત્થર.
Thought, *v.* (થૉટ) વિચાર્યું.
Meant, *v.* (મેન્ટ) ધાર્યું.
To throw, *inf.* (ટુ થ્રો) નાખવાને
Do you mean (મીન) શું તમે ધારોછો.
Yes, (યેસ) હા
Why not (હ્વાય) શાવાસ્તે નહીં
Harm, *n.* (હાર્મ) ઈજા; નુકસાન.
Would be-થશે; થાય.
Want, *v.* (વૉન્ટ) માગું છું.
Can aim, *v.* (કેન એઇમ) તાકીશકું છું
Shame, *v.* (શેઈમ) શરમ.
To kill, *inf.* (ટુ, કિલ) મારીનાંખવું.
That *pro.* (ધૅટ) જે.
Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.
Song, *n.* (સૉંગ) ગીત.
If you like-જો તમારી મરજી હોય [તો.
Will show (વિલ, શો) બતાવીશ.
Quite as well as (ક્વાઈટ) તદ્દન તે માફક; તદ્દન તેમજ.
To do ill, (ઈલ) નુકશાન કરવાને.
Made laugh, (મેઇડ લાફ) હસાવ્યા; હસતા કીધા. [દીધા.
Threw down, *v.* (થ્રૂ ડાઉન) નાંખી
Went on-ચલાવ્યું.
Do like, *v.* ચ્હાઉછું જ.
To hear, *inf* (ટુ હીઅર) સાંભળવાને
Glad, *a.* (ગ્લૅડ) ખુશ; રાજી.
Did not try (ટ્રાઇ) કોશેશ કીધીનહીં

PAGE 30

MARY'S LITTLE LAMB.

મેરીનું નાનું મેઢું.

Mary, (મેરી) છોકરીનું નામ છે.
Lamb, *n.* (લૅમ) મેંઢાંનું બચ્ચું.
Fleece, *n.* (ફ્લીસ) મેંઢાં ઉપરનું કાતરેલું ઉન.

White, *a*. (વ્હાઈટ) સફેદ.
Snow, *n*. (સ્નો) બરફ.
Everywhere, *adv*. (એવરીવ્હેર) જયાં જયાં; દરેક ઠેકાણે.
Sure, (શ્યુર) ખચ્ચીત; ખાતરીથી.
Fol'lowed, *v*. (ફૉલોડ પાછળગયુ
School, *n*. (સ્કુલ) નિશાળ [નિકળ્યુ
Against, *prep*. (અગેન્સ્ટ) વિરૂદ્ધ
Rule, *n*. (રૂલ) કાયદો.
Made laugh, (લાફ) હસાવ્યા
It made the children laugh and play to see a lamb at school નિશાળમાંમેઢું જોઈને છોકરાંઓને હસવું આવ્યું નગમતપડી.
Teacher, *n*. (ટીચર) શિક્ષક.
Therefore, *adv*. (ધેરફોર) તેટલા માટે [મૂકયું.
Turned out, *v*. (ટર્ન્ડ આઉટ) કાઢી
Still (સ્ટિલ) તોપણ
Linger'ed, *v*. (લિંગર્ડ) ફર્યાકીધું; રખડયા કીધું.
Grass *n* (ગ્રાસ) ઘાસ.
Played, *v*. (પ્લેઇડ) રમ્યા કીધું
About, *adv* (અબાઉટ) અહીં તહીં
Till, *adv*, (ટિલ) જયાં સુધી.
Did ap'pear, *vi*. (ડિડ એપિઅર) દેખાઇ.

PAGE 31

At once, (વન્સ) એકદમ.
Laid, *v*. (લેઈડ) મૂકયું
Head, *n*. (હેડ) માથું.
Arm, *n*. (આર્મ) હાથ,
As if=જાણે કે
Afriad, *a*. (અફ્રેઇડ) બીધેલું.
Will keep-બચાવશો.
Harm, *n*. (હાર્મ) સંકટ, દુ:ખ.
What makes love-શાથીચ્હાયછે; શા માટે ચાહે છે.
Children, *n*. (ચિલડ્રન) છોકરાંઓ
Cry *v*. (ક્રાઇ) બુમ પાડીને કહે છે.
Loves, *v*. (લવ્ઝ) ચાહેછે.
Did reply, *v*. (ડિડ, રિપ્લાઈ) જવાબ આપ્યો.

ONE THING AT A TIME

એકેકી વખતે, એકેકી ચીજ

At a time-એકી વખતે.
Work, *v*. (ઊવર્ક) કામ કરો.
While, *adv*. (ઉવ્હાઈલ) જયારે.
Play, *v*. (પ્લે) રમો.
Way *n* (ૂવે) રીત.
Cheer'ful, *a*, (ચીઅરફુલ) આનંદી.
Gay, *a* (ગે) ખુશ; આનંદી.
Might, *n*. (માઇટ) જોર; બળ.
Things, *n*. (થિંગ્ઝ) ચીજો.
Done, *p. p* (ડન) કીધેલી
Halves, *n*, (હાવ્ઝ) અડધા.
Are never done-કદી થતી નથી
Right, *a*. (રાઇટ) બરાબર.
Done well-સારી રીતે કીધેલી
Very good (વેરી ગુડ) ઘણો સારો
Rule, *n*. (રૂલ) કાયદો; નિયમ.

Many, (મૅની) ઘણા લોક. [કહેછે.
Can tell, *v.* (કૅન, ટેલ) કહી શકેછે;
Moments, *n.* (મોમેન્ટસ) પળો.
Useless, *a* (યૂસલેસ) નિરૂપયોગી.
Trifled away, (ટ્રાઈફ્લ્ડ અવે) નકાંમી કાઢેલી; ગુમાવેલી.

PAGE 32.

NURSERY RHYMES.

I

છોકરા ઉછેરવાની જગ્યા વિષે કવિતા.

Nursery, *n.* (નર્સરિ) છોકરાં ઉછેરવાની જગ્યા.
Rhymes, *n.* (રાઇમ્સ) કવિતા.
Old, *a.* (ઓલ્ડ) બુઢ્ઢી; ઘરડી
Woman, *n.* (વુમન) સ્ત્રી; બાઈડી
Lived, *v.* (લિવ્ડ) રહેતી હતી.
Shoe, *n* (શૂ) જોડો; આ ઠેકાણે જોડા જેવું મકાન.
So many (મૅની) એટલાં બધાં.
Children, *n*, (ચિલડ્રન) છોકરાંઓ.
Gave *v.* (ગેઇવ) આપતી.
Some, *a.* (સમ) કાંઈક.
Broth, *n.* (બ્રૉથ) સેરવો; રસ.
Without, *pre.* (વિધાઉટ) સિવાય
Any, *a.* (એનિ) કાંઇ,
Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.
Whipped, *v.* (વિપ્ડ) ફટકા મારતી; ચાબક મારતી.

Soundly, *adv.* (સાઉન્ડલિ) ખૂબ; જબર; સખત.
Sent, *v.* (સેન્ટ) મોકલતી.
Bed, *n.* (બેડ) બીછાનું

II

Once, *adv.* (વન્સ) એક વખત.
Hop, *v.* (હૉપ) કૂદવું.
Cried, *v.* (ક્રાઈડ) કહ્યું.
Little, *a.* (લિટલ) ન્હાના.
Willstop, *v.* (વિલસ્ટૉપ) થોભશો; ઊભા રહેશો? [હતો.
Was going to say=કહેવા જતો
How do you do=તમે કેમ છો?
Shook *v.* (શુક) હીલવી.
Tail, *n.* (ટેઈલ) પૂંછડી.
Flew away, *v.* (ફ્લુ, અવે) ઉડીગયું
Window, *n.* (વિન્ડો) બારી.

III

Dance, *v.* (ડેન્સ) નાચ.
Baby, *n.* (બેબિ) બચ્ચું.
Little, *a* (લિટલ) ન્હાનું.
Never mind–કાંઇ ફિકર નહીં; કાંઈ નહીં.
Mother, *n* (મધર) મા.
Nigh, *a.* (નાઇ) પાસે.
Crow, *v* (ક્રો) ખડખડ હસ.
Caper, *v.* (કેપર) કૂદવું; નાચવું.
To–સુધી. [ચંદરવો.
Ceiling, (સીલિંગ) સીલિંગ; છાજ
Ground, *n* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન
Backwards, *adv.* (બૅક, વર્ડ્ઝ) પાછળ.

Forwards *adv* (ફારવર્ડ્ઝ) આગળ
Round and round, (રાઉન્ડએન્ડ, રાઉન્ડ) ગોળ ચક્કર.
Will sing=ગાશે
Mer'rily, *adv.* (મેરીલિ) ખુશીથી; આનંદથી.
Ding dong ding, (ડીંગ, ડૉંગ ડિંગ)

PART II. ભાગ બીજો.

COUNT TEN=દશ ગણો.

Count, *v.* (કાઉન્ટ) ગણો.
Ten, *a.* (ટેન) દશ
Fred, *n.* (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.
Had, got, *v.* (હેડ ગૉટ) મળી હતી
New, *a.* (ન્યૂ) નવી.
Spade, *n.* (સ્પેઈડ) કોદાળી.
Aunt, *n.* (આન્ટ) કાકી.
Had sent, *v.* (હેડ સેન્ટ) મોકલી [હતી.
Small, *a.* (સ્મૉલ) નાની.
Box, *n.* (બૉકસ) પેટી; ડાબડો.
Seeds, *n*, (સીડ્ઝ) બીઆં.
As soon as=જેવો–તરતજ.
To dig, *inf.* ખોદવાને.
Bit, *n.* (બિટ) કકડો
Own, *a*, (ઓન) પોતાના.
Ground, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Back, *n.* (બૅક) પાછલો ભાગ.
Jane, *n.* (જેઇન) છોકરીનું નામ છે
Dug, *v.* (ડગ) ખોદયું.
Stood, *v.* (સ્ટુડ) ઉભો રહ્યો..
Talked *v.* (ટૉકડ) વાત કીધી.
Held, *v.* (હેલ્ડ) ધરી; પકડી.
Did, *v.* (ડિડ) કીધું.
Work, *n.* (ઉવર્ક) કામ.
Will, *n.* (ઉવિલ) મરજી; ઇચ્છા.
Well, *adv.* (ઉવેલ) સારી રીતે.
Let fall, *v.* (લેટ ફોલ) પડવા દીધી.
Lid, *n.* (લિડ) ઢાંકણું
Came off, *v.* (કેઈમ, ઑફ) નીકળી પડયું; ઉપડી પડયું.
Fell out, *v.* (ફેલ, આઉટ) વેરાઇ-ગયાં; નીચે પડયાં.
Good, *a.* (ગુડ) ભલી; સારી.
Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.
Girl, *n.* (ગર્લ) છોકરી.
Was vexed, *v.* (વૉઝ વેકસ્ડ) ચીડાઇ ગઇ; ખીજવાઇ ગઈ.
Did not speak (સ્પીક) બોલ્યો નહીં
To her=તેની સાથે.
Cried, *v.* (ક્રાઈડ) કહ્યું.
Why, *adv.* (ઉવ્હાઇ) શા વાસ્તે.
Don't speak=**Do not speak**= બોલતા નથી.

PAGE 34

Wished, *v*, (ઉવિશ્ડ) ઇચ્છયું.
To wait *inf.* (ટુ વેઈટ) થોભવું. રાહ જોવી. [શકું; ગણી શકયો.
Could count *v.* (કુડ, કાઉન્ટ) ગણી
Mean, *v.* (મીન) ધારો છો.
Wish, *v.* (ઉવિશ) ઈચ્છવું.
Once, *adv.* (ઉવન્સ) એક વખત.

Told, *v.* (ટોલ્ડ) કહ્યું.
Before, *prep* (બીફોર) અગાઉ.
Spoke, *v.* (સ્પોક) બોલ્યો.
Ever, *adv.* (એવર) કદી.
Felt, *v.* (ફેલ્ટ) લાગ્યું.
An'gry, *a.* (ઍન્ગ્રિ) ગુસ્સે.
"Oh" said Fred, "aunt once told me to count ten before I spoke, if ever I felt angry" ફ્રેડે કહ્યું, અરે, જો કદી હું ગુસ્સે થાઉં અને બોલું તે પહેલાં કાકીએ મને એક વખત દશ ગણવા કહ્યું હતું.
Know *v*, (નો) જાણું છું.
Oft'-en *adv.* (ઓફન) વારંવાર.
Hast'-y, *a.* (હેસ્ટિ) ઉતાવળો.
Want, *v* (વૉન્ટ) ઈચ્છું છું; માગું છું.
To correct, *inf.* (ટુ, કરેક્ટ) સુધારવી.
My-self, *pron.* (માઇ,સેલ્ફ) મારી જાતે.
Very, *adv.* (વેરી) ઘણો.
Care'-less, (કેરલેસ) બેદરકાર.
To let fall=પડવા દેવો.
Seeds, *n.* (સીડ્ઝ) બીઆં.
Have picked, *v.* (હૅવપીકડ) ઉંચકી લીધા છે.
Again, *adv.* (અગેન) ફરીથી.
Here, *adv.* (હીઅર) અહીઆં.
Read'y, *a.* (રેડી) તૈયાર.
To put, (ટુ, પુટ) રોપવાને, મૂકવાને.

PAGE 35

Were plant'-ed, *v.* (વેર, પ્લૅન્ટેડ) રોપવામાં આવ્યાં હતાં.
Day by day, *adv.* (ડે, બાઈ ડે,) દરરોજ
To watch, *inf* (ટુ વૉચ) તપાસવું.
(To) grow up, *inf* (ગ્રો અપ) ઉગવું.
At last, *adv.* (ઍટલાસ્ટ) આખરે.
Lot, *n.* (લૉટ) જથ્થો.
Green, *a.* (ગ્રીન) લીલાં.
Blades, *n.* (બ્લેઈડ્ઝ) તણખલાં.
Peeped, *v.* (પીપ્ડ) દેખાયા, માલમ પડયાં.
Above, *prep.* (અબવ) ઉપર.
Grew up *v.* (ગ્રુ, અપ) ઉગી નીકળ્યા.
Pret'ty, *a.* (પ્રેટી) સુંદર, શોભીતા.
Flowers, *n.* (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો.
Great'ly, *adv.* (ગ્રેઇટલી) ઘણીજ.
De-light', *n.* (ડિલાઇટ) ખુશી.
Chil'dren, *n.* (ચિલડ્રન) છોકરાંઓ (S in child).
Before, *prep.* (બિફોર) અગાઉ.
Hast'y, *a.* (હેસ્ટિ) ઉતાવળો.
Word, *n* (વર્ડ) શબ્દ.
Still, *adv.* (સ્ટિલ) તોપણ.
An'-gry, *a* (ઍન્ગ્રિ) ગુસ્સે.
Again, *adv.* (અગેન) ફરીથી.

MY DOG DASH.

મારો ડૅશ કુતરો.

Once, *adv.* (વન્સ) એકવખત.
Was sto'len, *n.* (વૉઝ સ્ટૉલન) ચોરાયો હતો.
After=પછી.

Aft'er be'-ingaway=બીજી જગ્યા એ રહી આવ્યા પછી.
Months, *n.* (મન્થઝ) મહીના.
Came back=પાછો આવ્યો.
String, *a.*=(સ્ટ્રિંગ) દોરડી.
Tied, *p. p.* (ટાઇડ) બાંધેલી.
Round, *prep.* (રાઉન્ડ)આસપાસ.
Neck, *n.* (નેક) ગરદન.
Had bro'ken away, *v.*(હૅડબ્રોકન અવે)તોડી નાંખીને નાસી આવ્યો હતો; ભાંગી નાંખી હતી.
How, *adv.* (હાઉ) કેવો.
Glad, *a.* (ગ્લૅડ) ખુશી; આનંદી.
Thief, *n.* (થીફ) ચોર.
Was taken, *v.* (ઉવૉઝ, ટેકન) લઇ જવામાં આવ્યો હતો.
Court, *n.* (કૉર્ટ) દરબાર; કચેરી.

PAGE 36

Swore, *v.* (સ્વોર) સોગંદ ખાધાં કસમ દીધા.
Was aske'd, *v.* (ઉવૉઝ આસ્કડ) પુછવામાં આવ્યું હતું.
Could give=આપી શક્યો.
Proof, *n.* (પ્રુફ) સાબીતી.
Mine, *pron.* (માઇન) મારો.
He swore that the dog was his and was asked if I could give any proof that the dog was mine,તે પોતાનો કુતરો છે એમ તેણે સોગંદ ખાધા, અને એ કુતરો મારો છે એવી કુ કાંઈપણ સાબેતી આપી શકીસ કે નહીં તેવિષે મને પુછવામાં આવ્યુ.
Mouth, *n.* (માઉથ) મ્હોડું
Dog's=કુતરાના.
Ears, *n.* (ઇયર્ઝ) કાનો.
Some'-thing, *n.* (સમ થિંગ)કાંઈ
Only, *adv.* (ઓન્લિ) માત્ર; ફકત.
Known, *p. p.* (નોન) જાણીતું; જણાએલું.
Us=અમને.
Two=બે.
At once=એકદમ.
Stood up, *v.* (સ્ટુડ, અપ) ઉભો થયો.
Hind, *a.* (હાઇન્ડ) પાછલા.
Legs=પગો.
Went. through, *v.* (ઉવેન્ટથ્રુ)કરી બતાવી.
Tricks, *n.* (ટ્રિક્સ) કરામત; રમત.
Had taught, *v.* (હૅડ, ટૉટ)શિખવી હતી.
Guid'-ed, *v.* (ગાઇડેડ) ચલાવ્યો.
Stick, *n.* (સ્ટિક) લાકડી.
Set, *v.* (સેટ) મૂકી.
Whole, *a.* (હોલ) આખી.
Roar, *n.* (રોઅર) ઘોંઘાટ; ગડબડ.
Fun, *n.* (ફન) રમૂજ.
Same, *a* (સેઇમ) તેજ.
To make the dog do the same thing=તે કૂતરા પાસે તેજ ચીજ કરવાને.
Shrunk away, *v.* (શ્રન્ક અવે) ધિક્કારથી પાછળ હઠયો.
Would not go=ગયો નહીં.
Judge, *n.* (જજ) ન્યાયાધીશ.

Thief, *n.* (થીફ઼) ચોર.
Was sent, (ઉવૉઝ, સેન્ટ) મોકલ-
વામાં આવ્યો હતો. [ખાનું.
Prison, *n.* (પ્રિઝન) બંદીખાનું; કેદ
Was set free=છૂટો મૂકવામાં આ-
વ્યો;=કીધો.
Free, *a.* (ફ્રી) છૂટો.
Amid, *prep.* (ઍમિડ) વચ્ચે.
Cheers, *n.* (ચીઅર્ઝ) ખુશાલીનો
પોકાર.
People, *n.* (પીપલ) લોક.
Out'-side, *adv.* (આઉટ સાઇડ)
બહાર.
Bound'-ed, *v.* (બાઉન્ડેડ) ગયા.
Mer'ri-ly, *adv.* (મેરિલી) ખુશીથી;
આનંદથી
Home, *n.* (હોમ) ઘર.

PAGE 37.

GOOD NIGHT.

રાતની સલામ.

Lit'-tle, *a.* (લિટલ) નાનાં.
Baby, *a.* (બેબિ) બાળક.
Lay, *v.* (લે) મૂકો.
Pret'-ty, *a.* (પ્રેટી) સુંદર.
Cradle-bed, *n.* (ક્રેડલ, બેડ) ઝો-
ળીનું બીછાનું પારણું.
Shut, *v.* (શટ) બંધ કરો.
Eyes, *n.* (આઇઝ) આંખો.
For, *conj* (ફૉર) કારણ કે.
Light, *n.* (લાઇટ) રોશની, અજવાળુ

Are gone away=જતાં રહ્યાં છે.
Clothes *n.* (ક્લોઝ) કપડાં. (Sing.)
cloth
(Are) tuck'-ed, (ટકડ)=વાળીને
ઉંચે ચઢાવ્યા છે.
Tight, (ટાઇટ) તંગ.
Dear *a.* (ડિયર) વહાલા.
Good-night, *n.* (ગુડ, નાઈટ) રાતની
સલામ.
Yes, *adv.* (યેસ) હા.
Darling, *n.* (ડાર્લિંગ) પ્યારાં બચ્ચાં
Well=સારી રીતે.
Bitter, *a.* (બિટર) કડકડતો, સખત.
Wind, *n* (ઉવિન્ડ) પવન.
Doth blow, *v.* (ડથ બ્લો)=Does
blow,=વાયછે; ફુંકાય છે.
Winter'-s, *n.* (ઉવિન્ટર્સ) શીઆળાનું
Snow, *n.* (સ્નો) બરફ.
Rain, (રેઇન) વરસાદ.
Pat'-ter, *v.* (પૅટર) સડસડ પડેછે
Window, *n.* (ઉવિન્ડો) બારી.
Pane, *n.* (પેઇન) કાચનો તકતો.
Cannot=શકશે નહીં.
(Is) shut, (શટ) બંધ થએલી છે.
Fast, *adv.* (ફાસ્ટ) મજબુત રીતે.
Storm'y, *a.* (સ્ટોર્મી) તોફાની.
Is past, *v.* (ઇઝ, પાસ્ટ) વહીગઈછે;
ગુજરી ગઇ છે. [મચ્છરદાની
Curtains, *n.* (કર્ટેન્ઝ) પડદા.
Warm, *a.* (ઉવૉર્મ) હુંફાળા; ગરમ.
Are-spread, *v.* (આરસ્પ્રેડ) પાથર
વામાં આવ્યા છે.
Cradle-bed, *n* (ક્રેડલબેડ) ઘોડીયું.

Morn'-ing, *n.* (મોર્નિંગ) સવાર.
Shineth, *v*, (શાઇનેથ)=shines= પ્રકાશે છે. [કતી.
Bright, *a.* (બ્રાઇટ) પ્રકાશિત; ચળ

THE MOMENTS. પળો.

Moments, *n.* (મોમેન્ટઝ) પળો.
Fly, *v.* (ફ્લાઇ) જતા રહે છે.
Minute, *n.* (મિનિટ) મિનિટ;
Is gone=ગઈ છે. [અઢીપળ.
Hour, *n.* (અવર) કલાક.
Is run, *v.* (રન) પૂરો થયો છે.
Day, *n.* (ડે) દહાડો.
Is fled, *v.* (ફ્લેડ) વહી ગયો છે.
Night, *n.* (નાઇટ) રાત.
Thus, *adv.* (ધઝ) આ પ્રમાણે.
Flies, *v.* (ફ્લાઇઝ) જતો રહે છે.
Week, *n.* (ઉવીક) અઠવાડીયું.
Month, *n.* (મન્થ) મહીનો.
Year, *n.* (યર) વરસ.

PAGE 38.

THE BOY THAT LIKED PLAY.

રમતિયાળ છોકરો.

Fine, *a.* (ફાઇન) સુંદર.
Sum'mer, *n.* (સમર) ઉન્હાળો.
Very little=ઘણો નાનો.
Was sent, *v.* (ઉવૉઝસેન્ટ)મોકલ વામાં આવ્યો હતો.
Moth'-er, *n.* (મધર) મા.
Knew, *v.* (ન્યુ) જાણતી હતી.
Fond, *a.* (ફૉન્ડ) શોખીલો.
Play, *n.* (પ્લે) રમત.
Sis'ter, *n.* (સિસ્ટર) બેહેન.
Told *v.* (ટોલ્ડ) કહ્યું
Very-warm, (ઉવૅર્મ) ઘણું ગરમ.
It was very warm=ઘણો તાપ પડતો હતો.
Would be=થશે; થાય છે.
Nic-er, *a.* (નાઇસર) વધારે સારૂં.
River-side, *n.* (રિવર-સાઇડ)નદી-નો કીનારો.
Than, *conj.* (ધૅન) કરતાં.
Have, *v.* (હૅવ) પાસેછે; છે.
AfterIhaveseen you to school =તમને નિશાળે જોઇઆવ્યા પછી; નિશાળે મૂકી આવ્યા પછી.
Must go over, (મસ્ટ,ગો,ઓવર) ફરી વળવું જોઇએ.
Town, *n.* (ટાઉન) શેહેર.
To buy, *inf.* (ટુબાઇ)ખરીદકરવાને
Wool, *n.* (ઉલ) ઉન.
Worst'-ed, *n.* (ઉવસ્ટેડ)ઉનનો દોરો
Nee'-dles, *n.* (નીડલ્ઝ) સોયો.
Lot, *n.* (લૉટ) જથ્થો.
Oth'er, *a.* (અધર) બીજી.
Must work=કામ કરવું જોઇએ.
To get, *inf.* (ટુ ગેટ) મેળવવાને.
Money, *n.* (મની) પૈસા.
Food, *n.* (ફુડ) ખોરાક.
Then, *adv.* (ધેન) ત્યાર પછી.

Fly'-ing. *pre. p.* (ફ્લાઇંગ) ફડતી.
Fromflow'erto flow'er,(ફ્લાવર) એક ફુલ ઉપરથી બીજા ફુલ ઉપર.
Should, (શુડ) જોઈએ.
Noth'ing, *n.* (નથિંગ) કાંઇ નહીં.
Les'-sons *n.* (લેસન્ઝ) પાઠો.
Spel'-ling, *n.* (સ્પેલિંગ) જોડણી.
To learn, *inf.* (ટુ લર્ન) શીખવું

PAGE 39

Idle. *a.* (આઇડલ) આળસુ.
Is get'ting, *v.* (ઈઝ,ગેટિંગ)મેળવે છે; એકઠું કરે છે.
Hon'-ey, *n.* (હનિ) મધ.
Wax, *n.* (ઉવૅક્સ) મીણ.
To lay up, *inf.*(ટુ, લે, અપ) ભરી મૂકવું, સંગ્રહ કરવો.
Store, *n.* (સ્ટોર) જથ્થો.
Win'-ter, *n.* (ઉવિન્ટર) શિયાળો.
Flew away, *v.*(ફ્લુ અવે)ઉડીગયું
Hive, *n.* (હાઇવ) મધપૂડો.
In a lit'-tle=થોડીવારમાં.
Heard, *v.* (હર્ડ) સાંભળ્યું.
Sing'-ing, *pr. p* (સિંગિંગ)ગાતાં.
To stay, *inf.* (ટુ સ્ટે) થોભાવાને.
Un'der, *prep.* (અન્ડર) નીચે.
Trees, *n.* (ટ્રીઝ) ઝાડ.
(To) hear, *inf.*(હિઅર)સાંભળવું
Sweet, *a.* (સ્વિટ) મધુર.
Song, *n.* (સૉન્ગ) ગીત. [છે.
Has flown, *v.*(હૅઝ ફ્લોન)ઉડીગયુ
Has pick'ed up, *v.* (હૅઝ પિકડ, અપ) ઉચકયા છે.
Bits, *n.* (બિટસ) કકડા.
Straw, *n.* (સ્ટ્રૉ)ઘાસનું તણખલું; સુકું ઘાસ. [જાય છે.
Is tak'-ing, *v.* (ઈઝ ટેકિંગ) લઈ
Nest, *v.* (નેસ્ટ) માળો.
Has to build, *v.* (હૅઝ ટુ, બિલ્ડ) બાંધવાનો છે.
Feath'-ers, *n.* (ફેધર્સ) પીછાં
Moss, *n.* (મૉસ) સીલ.

PAGE 40

THE BOY THAT LIKED PLAY.

II.

રમતિયાળ છોકરો.

Lik'ed, *v.*(લાઇકડ)ચાહ્યું, ચ્હાતે
They, *pron.* (ધે) તેઓ. [હતો
Had gone, *v.*(હૅડ ગોન)ગયાહતા.
Far, *adv.* (ફાર) દુર; છેટે.
When, *adv.* (ઉહેન) એટલામાં.
Ly'-ing, *pre. p.* (લાઇન્ગ)પડેલો.
Road side, (રોડ-સાઈડ) રસ્તાની બાજુ.
May I not play=શું હું રમું નહી?
Seems, *v.* (સીમ્ઝ) દેખાય છે.
Just then, *adv.*(જસ્ટ ધેન)તરતજ
Gave, *v.* (ગેવ) વગાડી આપી.
Whis'-tle *n.* (ઉહિસલ)સીસોડી.
Loud, *a.* (લાઉડ) મોટેથી.

Start-ed up, *v.* (સ્ટારટેડ અપ) ઉઠયો, ચોંકયો.
Tohelp, *inf.*(ટુ,હેલ્પ)મદદકરવાને
Sheep, *n.*(શીપ)મેઢાં,(Sing)શીપ.
Was driv' ing,(ઉવૅાઝ-ડ્રાઇવિંગ હાંકતો હતો.
Mar'ket, *n.* (મારકેટ) બજાર.
Still further on,*adv.*(સ્ટિલ ફર ધર ઑન) એથી પણ વધારે આગળ.
Horse, *n.* (હૉર્સ) ઘોડો.
Eat'ing, *pre. p.* (ઇટિંગ) ખાતો
It can have nothing to do= તેણે કાંઈ કરવાનું નથી.
Shall go, (શૅલ, ગો) જઈશ.
Went, *v.* (ઉવેન્ટ) ગયો.
For ward *adv.* (ફૉરવર્ડ)આગળ.
Hal'-ter, *n.* (હૅાલટર) હાંસડી; ઘોડાની બાગદોર.
Which, *pron.* (ઉવિચ) જે.
Put on *v.* (પુટ ઓન) પહેરાવી.
Head, *n.* (હેડ) માથું.
Fel'-low, *n.* (ફેલો) માણસ;સખસ
Must plough,*v.*(મસ્ટ પ્લાઉ)હળ ફેરવવો જોઈએ.
Must har'-row, *v.* (મસ્ટ, હૅરો) દાંતાળો ફેરવવો જોઈએ.
Fields, *n.* (ફિલ્ડઝ)ખેતરો.
Oats, *n.* (ઓટસ) એક જાતનું વીલાતી ધાન્ય.
Bar'-ley, *n.* (બાર્લિ) જવ.
Wheat *n.* (ઉવ્હીટ) ઘઉં.

To grind, *inf.* (ટુ,ગ્રાઇન્ડ)દળવું
To sell, *inf.* (ટુ,સેલ) વેચવું.
Money, *n.* (મની) પૈસા.

PAGE 41

Saw, *v.* (સૅા) જોયું.
Every, *a.* (એવરિ) દરેક.
Beast, *n.* (બિસ્ટ) પ્રાણી.
Some-thing, *n.* (સમ થિંગ)કાંઇ.
Sis-ter, *n.* (સિસ્ટર) બેન.
Well=વારૂ.
Shall-learn,*v.*(શૅલ લર્ન)શીખીશ.
Les'-sons, *n.* (લેસન્સ) પાઠો.
Get-home, (ગેટ, હોમ)ઘર જઇશ.
Will al-low'. *v.* (ઉવિલ ઍલાઉ) આપશે; દેશે.
Other, *a.* (અધર) બીજા.
Before, *prep.* (બિફોર) અગાઉ.
Go to bed, (બેડ) સુવા જવું.
Say'-ing, *pre p* (સેઇંગ) કહીને.
Ran off, *v.* (રૅન ઑાફ)દોડી ગયો.
Glad, *a.* (ગ્લૅડ) ખુશી; આનંદી.
To get away=જવાને.
To do=બજાવવાને.
Own *a.* (ઓન) પોતાના.
Er'-rands, *n.* (એરન્ડઝ) સંદેસો.
And her sister was glad to get away to do her own errands=અને તેની બેન પોતાના સંદેશા બજાવવાને (સોંપેલું કામ કરવાને) ખુશીથી ચાલી ગઈ.

PAGE 42
FORGIVE.
માફ કરવું.

For-give', *v.* (ફરગિવ) માફ કરવું.
Dear, *a.* (ડિઅર) વ્હાલી.
Ann. *n.* (એન) છોકરીનું નામ છે.
Said, *v.* (સેડ) કહ્યું.
Jane, *n.* (જેઇન) છોકરીનું નામ છે.
Won't=Would not.
Won't for-give' *v.* (ઉવૉન્ટ ફરગિવ) શું માફ નહી કરો ?
Fred, *n.* (ફ્રેડ) છોકરાનું નામ છે.
Did not mean,(મીન)ધાર્યું નહોતું
To throw, *inf.* (ટુ, થ્રો)નાંખવાને
Ball, *n.* (બૉલ) દડો.
Mud, *n.* (મડ) કાદવ.
Ought, *v.* (ઓટ) જોઇએ.
To have been=થવાને. [સાવધ.
Care'-ful, *a.* (કેરફુલ) સાવચેત;
He ought to have been more careful=તેણે વધારે સાવધ રહેવું જોઇતું હતું.
An'gry, *a.* (ઍન્ગ્રિ) ગુસ્સાવાળો.
Frown, *n.* (ફ્રાઉન) ડોળા કાઢીને દેખાવ કરવો તે; ગુસ્સો
Brow, *n.* (બ્રાઉ) ભવાં.
Of'fend, *v.* (ઑફેન્ડ) માઠું લગાડોછો; ગુસ્સે કરોછો; અપમાન કરો છો.
Tem'per, *n.* (ટેમ્પર) સ્વભાવ.
Can ask=પૂછી શકવું.
To night, (ટુ, નાઇટ) આજરાત્રે.
Sins, *n.* (સિન્સ) પાપો.
How can youaskhim to night to forgive your sins, if you do not forgive your little brother now? જો તમે તમારા નાનાભાઇને હમણા માફ નથી કરતાં, તો આજરાત્રે તમારા પાપની પરમેશ્વર પાસે માફી કેવી રીતે માગી શકશો.?
Broth'-er *n.* (બ્રધર) ભાઇ.
Would be for given',(વુડ, બી, ફરગિવન) માફી મેળવવા ચહાતી હોય.
Let pray, *v.* (લેટ પ્રે) પ્રાર્થના કરવા
Ever, *adv.* (એવર) હમેશાં [દો.
Humb'-ly, *adv.* (અમ્બલિ) નમ્રતાથી; નમનતાઈથી.
Grace, *n.* (ગ્રેઈસ) મહેરબાની.
Be giv'en, *v.* (બી, ગિવન)અપાય
May be ready, *v.*(રેડી)તૈયાર થાય
May be for-given, *v.*(ફરગિવન) માફી મળે.

PAGE 43
SPRING=વસંત ૠતુ.

Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંત ૠતુ.
Is come=બેઠી છે; આવી છે.
Every thing, (એવરિ, થિંગ)દરેક ચીજ.
Is waking, *v.*(ઇઝ,ઉવેકિંગ)જાગેછે.

Win'-ter, *n.* (ઉવિન્ટર) શિયાળો.
Sleep, *n.* (સ્લીપ) ઉંઘ.
Fields, *n.* (ફીલ્ડઝ) ખેતરો.
Are dressed, *v.* (આર ડ્રેસ્ડ) પહેરાવવામાં આવ્યા છે; સણ-ગાર્યાં છે.
Fresh, *a.* (ફ્રેશ) તાજાં.
Robe, *n.* (રોબ) ઝભ્ભો.
Green, *n.* (ગ્રીન) લીલું. (ઘાસ).
Thefieldsare dressed inafresh robe of green, (ધિ ફિલ્ડઝઆર ડ્રેસ્ડ ઇન એ ફ્રેશ રોબ ઑાફ ગ્રીન) ખેતરોને લીલાં તાજાં ઘાસનો ઝભ્ભો પહેરાવ્યો છે (ખેતરોમાં લીલોતરી ઊગી છેતેથી તેઓ લીલાં દેખાય છે).
Buds, *n.* (બડઝ) કળીઓ.
Wild-flowers, *n.* (ઉવાઇલ્ડ, ફ્લાવર્ઝ) જંગલી ફૂલો. (ફરીથી
Once more, *adv.* (ઉવન્સ, મોર)
Begin, *v.* (બિગિન) માંડેછે.
To peep forth, *inf.* (ટુ, પીપ, ફૉર્થ) સેહેજ દેખાવું.
White, *a.* (ઉ્હાઇટ) સફેદ.
Snow'-drop, *n.* (સ્નો, ડ્રૉપ) એક જાતનું ફૂલ (શિયાળા પછી વસંતરૂતુની શરૂઆતમાં જમીન ઉપર બરફ હોયછે તે વખતે પ્હેલ વ્હેલું ફૂલ ઉગે છે તે)
First, *a.* (ફર્સ્ટ) પ્હેલું.
Love'ly, *a.* (લવલિ) સુંદર; શોભીતું.
Among, *prep.* (અમૉંગ) માં.

To get read'y, (રેડી) તૈયાર કરવું.
Sum'mer, *n.* (સમર) ઉનાળો.

PAGE 44

Begin, *v.* (બિગિન) શરૂ કરેછે.
To plough, *inf.* (ટુ પ્લાઉ) ખેડવું
To sow, *inf.* (ટુ સો) વાવવું.
Gar'-dener, *n.* (ગાર્ડનર) માળી.
Digs=ખોદે છે.
Gar'-den=(ગાર્ડન) વાડી.
Warm'-er, *a.* (ઉવૉર્મર) વધારે ગરમ.
Bright'-er *a.* (બ્રાઇટર) વધારે પ્રકાશિત.
Sun-shine, *n.* (સન શાઇન) તડકો.
Full *a.* (ફુલ) ભરેલી; ભરપુર.
Life, *n.* (લાઈફ) જીવ.
Joy, *n.* (જૉય) ખુશાલી; આનંદ.
Every-thing is fulloflife and joy. (એવરી થિંગ, ઇઝ, ફુલ, ઑાફ લાઇફ ઍન્ડ જાય) દરેક ચીજમાં ખુશી અને જીવ પાછો આવ્યો છે.
Soft, *a.* (સૉફ્ટ) ધીમા; નરમ.
Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ) વસંતરૂતુ.
Showers, *n.* (શાવર્સ) ઝાપટાં.
Will fall=પડશે. [છાંટવું.
To water, *inf.* (ટુ ઉવૉટર) પાણી
Earth, *n.* (અર્થ) પૃથ્વી.
Make to grow, (મેઈક, ટુ ગ્રો) ઉગાડે છે.
Seeds *n* (સીડઝ) બીઆં.

To bear, *inf.* (ટુ, બેર) આવતાં કરવું, પેદા કરવું; આપવું.
Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં.
Fruit, *n.* (ફ્રુટ) ફળ; મેવેા.
It is by the rainand the sunshine that God makes the corn to grow,and the trees to bear leaves and flowers and fruit,પરમેશ્વર જેથી અનાજ ઉગાડે છે, અને ઝાડેા ઉપર પાંદડાં, ફુલ અને ફળ આવતાં કરેછે તે વરસાદ અને તડકેાછે.(પરમેશ્વર વરસાદ અને તડકાથી અનાજ ઉગાડે છે ને ઝાડેા ઉપર પાંદડાં, ફુલ અને ફળ આવતાં કરે છે.
Does, *v.* (ડઝ) કરે છે.
It is the way,(ઈટ, ઇઝ, ધી, ઉવે) તે એજ રીત છે; આ રીતે.
Corn, *n.* (કેાર્ન) અનાજ.
Bread, *n.* (બ્રેડ) રેાટલી.
Sweet, *a.* (સ્વીટ) મીઠેા.
Herbs, *n.* (અર્બ્ઝ) વનસ્પતિ; ભાજીપાલેા.
Pleas'-ant, *a.* (પ્લેઝન્ટ) મઝાનેા, સ્વાદિષ્ટ.
That=જેથી કરીને. [ખવાડાય
(May be) fed, *v.* (ફેડ) ખાઇએ;
Never, *adv.* (નેવર) કદી નહીં.
Plant, *n.* (પ્લૅન્ટ) રેાપેા; છેાડવેા.
Blos'-som, *n.* (બ્લૅાસમ) મ્હેાર.
Let us think, (થિંક) ચાલેા–આપણે વિચાર કરીએ.

Ever, *adv.* (એવર) હમ્મેશાં.
Thank'-ful, *a.* (થૅન્ક ફુલ)આભારી; ઉપકારી.

PAGE 45
RAIN=વરસાદ.

From, *prep.* (ફ્રૅામ) થી.
Clouds, *n.* (કલાઉડઝ) વાદળાં.
Black, *a.* (બ્લૅક) કાળાં.
Sky, *n.* (સ્કાઇ) આકાશ.
How fast=કેવી ઝડપથી?
Move along, *v.* (મૂવ, એલૅાન્ગ) આગળ ચાલે છે.
Have hid'-den, *v.* (હૅવ, હિડન) ઢાંકી નાંખ્યેા છે.
Sun, *n.* (સન) સુરજ.
Have cov'-ered, *v.* (હૅવ કવર્ડ) ઢાંકી નાંખ્યેા છે.
Just as, *adv.*(જસ્ટ,ઍઝ)જેમાફક.
Cover, (કવર) ઢાંકવું.
Face, *n.* (ફેઇસ) ચ્હેરેા.
Over, *prep.* (ઓવર) ઉપર.
Bit, *n.* (બિટ) કકડેા.
Blue, *a.* (બ્લ્યુ) આસમાની.
At all, (ઍટ,ઑલ) તદ્દન
Very dark,(વેરી ડાર્ક)ઘણું અંધારૂ
It will rain=વરસાદ આવશે.
Be-gins', *v.* (બિગિન્સ)શરૂથાયછે.
What, (હ્વૅાટ) કેવાં.
Large, *a.* (લાર્જ) મેાટાં.
Drops, *n.* (ડ્રૅાપ્સ) ટીપાં.

Ducks, *n.* (ડક્સ) બતકો.
Shel'-ter, *v.* (શેલ્ટર) છાંયેા લે છે.
Them-selves' *prep.* (થેમસેલ્વ્ઝ) તેઓની મેળે.
Under, *prep.* (અન્ડર) નીચે.
The rain is over=વરસાદ બંધ પડયેાછે; વરસાદ આવતેા નથી.
Only, *adv.* (ઓન્લિ) માત્ર.

PAGE 46

Show'-er, *n.* (શાવર) ઝાપટું
Smell, *v.* (સ્મેલ) વાસ આવે છે
Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.
The flow'ers smell sweet, (ધી ફ્લાવર્સ સ્મેલ સ્વીટ) ફુલેામાંથી સુગંધી આવે છે.
Bright, *a.* (બ્રાઈટ) પ્રકાશિત
Shines, *v.* (શાઇન્સ) પ્રકાશે છે.
Again, *adv.* (એગેન) ફરીથી.

NORTH, SOUTH, EAST, WEST.

ઉ-તર, દક્ષિણ, પુર્વ, પશ્ચિમ.

What, (ઙ્વૅાટ) કેટલા.
O'clock, *n.* (ઓકલૅાક) કલાક.
What o'clock is it? (ઉવૅાટ,ઓ કલૅાક, ઈઝ, ઈટ,)કેટલા વાગ્યાછે?
Hen'-ry, *n.* (હેનરી)છેાકરાનુંનામછે
Twelve, *a.* (ટ્વેલ્વ) બાર.

Noon *n.* (નુન) બપેાર.
It is noon, (નુન) બપેાર થયાં છે.
Gar'den, *n.* (ગાર્ડન) વાડી.
Then *adv.* (ધેન) ત્યારે.
Where, *adv.* (ઉહ્વેર) ક્યાં.
Turn *v.* (ટર્ન) ફેરવેા.
Face, *n.* (ફેઇસ) ચ્હેરેા.
To-wards, *prep.* (ટોઅર્ડ્ઝ)તરફ.
South, *n.* (સાઊથ) દક્ષિણ.
Al'-ways, *adv.* (ઓલ્ડ્વેઝ)હમેશાં.
Left, *a.* (લેફ્ટ) ડાબેા.
For-ward, *adv.* (ફૉરવર્ડ)આગળ
East. (ઇસ્ટ) પુર્વ.
Morn'-ing, (મૅારનિંગ) સહવાર.
Light *n.* (લાઇટ) અજવાળું.
When it is go'ing to be light (ઉહ્વેન, ઇટ, ઇઝ, ગેાઇંગ ટુ, બી લાઇટ) જ્યારે અજવાળું પડવા માંડે છે ત્યારે.
Must look, *v.* (મસ્ટ લુક) જોઇએ.
Just there, *adv.* (જસ્ટ, ધેર)ત્યાંજ
Get up, (ગેટ અપ) ઉગવું; ઉઠવું.
Rises, *v.* (રાઈઝીઝ) ઉગે છે.

PAGE 47

Turn, *v.* (ટર્ન) ફેરવેા.
Back, *n.* (બૅક) પીઠ.
Straight for'-ward, *adv.* (સ્ટ્રેઇટ ફૉરવર્ડ) બરાબર આગળ; બરાબર સામે.
North, *n.* (નૅાર્થ) ઉ-તર.

West, *n.* (ઉવેસ્ટ) પશ્ચિમ.
When it is go'ing to be night (ઉવ્હેન ઇટ, ઇઝ, ગોઇંગ, ટુ, બી નાઈટ) જ્યારે રાત પડવા માંડે છે ત્યારે.
Goes down, *v.* (ગોઝ ડાઉન) નીચે જાયછે; અસ્ત પામેછે.
Sets, *v.* (સેટ્સ) અસ્ત પામે છે.
Clo'ck, *n.* (ક્લૉક) ઘડીઆળ.

WASTE NOT, WANT NOT

બગાડ કરો નહીં (કે જેથી) તંગીમાં આવી પડો.

Must not throw, *v.* (મસ્ટ, નૉટ થ્રો) નાંખી દેવું જોઇએ નહીં.
Floor, *n.* (ફ્લોર) જમીન; પાટીઆંની જમીન.
Crust, *n.* (ક્રસ્ટ) રોટલીનો કકડો.
The crust=જે રોટલીનો કકડો.
Can not eat=ખાઇ શકયો નહીં
Many *a*, (મેની, એ) ઘણાં.
Hun'gry, *a* (હંગ્રી) ભૂખ્યાં.
Lit'-tle one *n* (લિટલઉવન) બચ્ચું
Would think, *v.* (ઉવુડ, થિન્ક) વિચારશે.
Quite, *adv.* (ક્વાઇટ) તદ્દન.
Treat, *n.* (ટ્રીટ) મીજબાની
Wil-ful, *a.* (ઉવિલફુલ) આપમતીઉ. (હડીલું); મરજીનું.
Waste, *n.* (ઉવેઇસ્ટ) બગાડ; નાંખી દેવું તે.
'tis=It is. (ટિઝ)
Brings, *v.* (બ્રિંગ્ઝ) લાવે છે.
Woe'-ful, *a.* (ઉવોફુલ) દુઃખદાયક; ખેદક.
Want, *n.* (ઉવૉન્ટ) તંગી; ગરજ.
May live, *v.* (મે, લિવ) જીવું,
I may live to say=હું જ્યાંસુધી જીવીશ ત્યાં લગી બોલીશ.
I wish (ઉવિશ) I had the bread (બ્રેડ) જો રોટલી મારી પાસે હોત તો કેવું સારૂં.
Which, *pron* (ઉવિચ) જે [દીધું
Threw away, *v.* (થ્રુ, અવે) નાંખી

PAGE 48

A VISIT TO THE BLACK-SMITH'S SHOP=લુહાર ની દુકાનની મુલાકાત (વિષે).

Visit *n.* (વિઝિટ) મુલાકાત.
Black'-smith's, *n.* (બ્લૅક સ્મિથ્સ)
Shop, *n.* (શૉપ) દુકાન. [લુહારની
Let us go=ચાલો આપણે જઇએ.
Smith, *n.* (સ્મિથ) હથોડાથીઘડનાર.
Is do'-ing, *v.* (ઇઝ ડુઇંગ) કરે છે.
Forge. *n* (ફોર્જ) લુહારની ભઠ્ઠી.
Blows *v.* (બ્લોઝ) ફુંકે છે.
Fire, *n.* (ફાયર) દેવતા.
Great, *a.* (ગ્રેટ) મોટી.
Pair, *n.* (પેર) જોડી.
Bel'-lows, *n.* (બેલોઝ) ધમણ.

A pair of bel'-lows, *n*. (એ પેર, ઓફ બેલોઝ) ધમણ; ધમણની
Iron, *n*. (આયર્ન) લોઢું. [જોડ.
Hot, *a*. (હૉટ) ગરમ.
Takesout, *v*.(ટેઇકસઆઊટ)બહાર
Tongs, *n*. (ટૉંગ્ઝ)ચીપીઓ.[કાઢેછે
An'-vil, (એનવિલ) એરણ.
Beats. *v*. (બીટ્સ) ઠોકે છે.
Ham'-mer, *n* (હૅમર) હથોડો.
How hard, *adv* (હાઉ, હાર્ડ) કેવી-સખત.
Works, *v*. (ઉવર્કસ) કામ કરે છે.
How hard he works,(હાઉ હાર્ડ હી, ઉવર્કસ)તે કેવી સખત મ્હેનત કરે છે.
Sparks, *n*. (સ્પાર્કસ)ચીણગારીઓ
Fly about, *v*. (ફ્લાઇ એબાઊટ) આસપાસ ઉડે છે.
Pret'-ty, *a*. (પ્રેટિ) સુંદર.
Bright *a*. (બ્રાઇટ) પ્રકાશીત.
Is mak'ing,*v*.(ઇઝમેકીંગ)બનાવે છે
Nails, *n*. (નેઇલ્સ) ખીલા. [નાળો.
Horse-shoes,*n*.(હૉર્સ શુઝ)ઘોડાની
Great-many. *a*. (ગ્રેટ મેનિ)ઘણી.
Are made, *v*. (આર મેઇડ)બનેછે બનેલા છે.
Use, *n*. (યૂઝ) ઉપયોગ [આવેછે.
Is used, *v*. (ઇઝ યૂઝડ) કામમાં
Ploughs, *n*. (પ્લાઉઝ) હળો.
Wheels, *n* (ઊવ્હીલ્ઝ)પૈડાં;ચક્કરો
Ships, *n*. (શિપ્સ) વહાણો.
Steam-engines, *n*.(સ્ટીમ,એન-જીન્સ) વરાળયંત્રો.

Kinds, *n*. (કાઇન્ડઝ) જાતો [વાય
With'-out, *prep*.(ઉવિધાઊટ)સિ
We could notdo with'-outiron (ઉવી કુડ, નૉટ ડુ, ઉવિધાઊટ, આયર્ન) આપણને લોઢાં વગર ચાલતું નથી.
Steel, *n*.(સ્ટીલ)ખરૂં લોઢું;પોલાદ.
Sharp, *a*. (શાર્પ) ચાલતું; તીણું.
Hard, *a*. (હાર્ડ) કઠણ [Knife.
Knives, *n*.(નાઇવ્ઝ)છરીઓ Sing
Scis'-sors, *n*. (સિઝર્સ) કાતરો.

PAGE 49

FACTS FOR LITTLE FOLKS.

છોકરાંઓને સારૂ ખરીવાત.

Facts, *n*. (ફેક્ટસ) ખરીવાતો.
Folks, *n*. (ફૉકસ) લોક; આદમી.
Lit'-tle f'olks. (લિટલ ફોકસ)છોકરાંઓ; નાહના લોક.
Tea, *n*. (ટી) ચા. [તૈયાર થાય છે.
Is pre-pared,*n* (ઇઝપ્રીપેર્ડ)બનેછે.
Leaf, *n*.(લીફ)પાંદડું Plu Leaves
Tree, *n*. (ટ્રી) ઝાડ.
Hon'-ey, *n*. (હની) મધ [થાય છે
Is gath-ered, *v*. (ઇઝગેધર્ડ)એકઠું
But'-ter, *n*. (બટર) માખણ.
Is made, *v*. (ઇઝ મેઇડ) બને છે.
Milk, *n*. (મિલ્ક) દૂધ
Pork, *n*. (પૉર્ક) ડુક્કરનું માંસ.
Flesh, *n*. (ફ્લેશ) માંસ.
Pig, *n*. (પિગ) ડુક્કર.

Sow, *n.* (સાઉ) ડુકરી.
Juice, *n.* (જ્યુસ) રસ.
Ap-'ple, *n.* (એપલ) શેબકફળ.
Makes, *v.* (મેઇકસ) બને છે.
Cider, *n.* (સાઈડર) શેબકફળનોદારૂ અથવા રસ.
So fine, (સો ફાઈન) એવો સારો.
Grape, *n.* (ગ્રેઈપ) દ્રાક્ષ.
White, *a.* (ઉ્હાઇટ) સફેદ.
Wine, *n.* (ઉવાઇન) દ્રાક્ષનો દારૂ.
Cork, *n.* (કોર્ક) બુચ.
Bark, *n.* (બાર્ક) છાલ.
Very, *adv.* (વેરિ) ઘણું.
Large, *a.* (લાર્જ) મોટું.
Sponge, *n.* (સ્પન્જ) વાદળી.
Grows, *v.* (ગ્રોઝ) ઉગે છે.
Plant, *n.* (પ્લેન્ટ) છોડવો.
Deep, *a.* (ડીપ) ઉંડો.
Oil, *n.* (ઓઈલ) તેલ.
Is obtained, *v.* (ઇઝ,ઓબટેઇન્ડ) મેળવવામાં આવે છે.
Fish, *n.* (ફિશ) મચ્છી.
Flax, *n.* (ફ્લૅક્સ) સણ. [-તીઓ.
Can'-dles, *n.* (કૅન્ડલ્સ) મીણબ-
Tal-low, *n.* (ટૅલો) ચરબી.
Wax, *n.* (ઉવૅક્સ) મીણ.
Lin'-en, *n.* (લિનન)સણનું લુગડું
Fibres, *n.* (ફાઇબર્સ) રેશા; સાંકા.
Pa'-per, *n.* (પેપર) કાગળ.
Straw, *n.* (સ્ટ્રૉ) તણખલું.
Rags, *n* (રૅગ્ઝ) ચીથરાં.
Worst'-ed, *n.* (ઉવર્સ્ટેડ)ઉનનો દોરો.

Wool, *n* (ઉવુલ) ઉન [ગરમ
Soft, warm, (સૉફ્ટ ઉવૉર્મ)નરમ
Silk, *n.* (સિલ્ક) રેશમ. [આવેછે.
Is spun, *v* (ઇઝ, સ્પન) કાંતવામાં
Worm, *n.* (ઉવર્મ) કીડો.

PAGE 50

THE LAST CROSSWORD

રીસથીબોલાયેલોછેલ્લોશબ્દ.

Last, *a.* (લાસ્ટ) છેલ્લો.
Cross, *a.* (ક્રોસ) ગુસ્સાનો.
Word, *n.* (ઉવર્ડ) શબ્દ.
Girl, *n.* (ગર્લ) છોકરી.
Bursting into tears, (બર્સ્ટિંગ ઈન્ટુ ટીઅર્સ) આંસુપાડીને; રડીને.
Burst'-ing, *prep.* (બર્સ્ટિંગ)નીકળીને; ફુટીને.
Tears, *n.* (ટીઅર્સ) આંસુ.
Heard, *v.* (હર્ડ) સાંભળ્યું.
Death, *n.* (ડેથ) મોત.
She heard of the death, (શી હર્ડ, ઑફ ધી,ડેથ)તેણીએ મરણ વિષે સાંભળ્યું.
Young, *a* (યંગ) જુવાન.
Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.

"Oh" said a little girl, bursting into tears, when she heard of the death of a young friend "I did not know, when I saw her, that it was the last time I should

have to speak to Amy!" જ્યારે એક નાની છોકરીએ પોતાની જુવાન સાહેલીના મોતવિષે સાંભળ્યું ત્યારે રડીને બોલી કે અરે જ્યારે હું તેને મળી ત્યારે જાણતી નહોતી કે આ મારો એમી સાથે બોલવાનો છેલ્લો વખત છે! [વખતુ.

Last time, (લાસ્ટ ટાઇમ) છેલ્લો

I should have to speak, (આઈ શુડ,હેવ ટુ,સ્પીક) મારે બોલવાનું છે

Amy, *n.* (એમી) છોકરીનું નામ છે

To-gether, *adv.*(ટુ ગેધર) સાથે.

Saw, *v.* (સૉ) મળી; જોઈ

Spoke, *v.* (સ્પોક) બોલી હતી.

Cross'ly, *adv.*(ક્રૉસલી) ગુસ્સાથે

Cross,*a.*(ક્રૉસ)રીસનો;ગુસ્સાભરેલો

Lay, *v.* (લે) પડયો.

Heavy, *a.* (હેવી) દલગીરી ભરેલો.

Heart. (હાર્ટ) અંતઃકરણ; દીલ.

Lay heav'y on her heart, (લે હેવી, ઑન હર હાર્ટ) તેણીને દલગીરી ઉપજી.

Points out, *v.*(પોઇન્ટસ)દેખાડેછે

Rule, *n.* (રૂલ) કાયદો; નિયમ.

About, *prep.* (એબાઉટ) વિષે.

Kind'-ly,*adv.*(કાઈન્ડલિ)માયાથી.

Moth'-er, *n.* (મધર) મા.

Fa'-ther, *n.* (ફાધર) બાપ [તીઓ

Play'-mates, *n.*(પ્લેમેટસ)સોબ

Every, *a.* (એવરિ) દરેક.

Around,*pre.*(અરાઉન્ડ)આસપાસ

Lest, *conj*(લેસ્ટ)રખેને; નહીતોકે

Will have to speak.(ઉવિલ,હૅવ ટુ સ્પીક) બોલવાનું થઈ પડે,(થઈ પડશે.

Lest it should be the last time you will have to speak to them રખેને તેમની સાથે તમારે બોલવાનો છેલ્લો વખત થઈ પડે.

Sad, *a.* (સૅડ) દલગીરી ભરેલા.

To think, *inf.*(ટુ થિન્ક)વિચાર-કરવો.

Child'-ren, *n.* (ચિલડ્રન) છોકરાં. Sing. Child.

Love, *v.* (લવ) ચાહો.

Each other, *pron.* (ઈચ અધર) એક બીજાને.

Never, *adv.* (નેવર) કદી નહીં.

Anoth'er, *pron.* (અનધર)બીજો.

Pain, *n.* (પેઇન) દુઃખ.

Anger, *n.* (એન્ગર) ગુસ્સો.

Answer,*n*(એનસર)જવાબઆપવો

Wrath *n.* (રૅાથ) ગુસ્સો.

Again, *adv.* (અગેન) ફરીથી.

PAGE 51

SUMMER ઉન્હાળો

It is sum'-mer,(ઈટ. ઈઝ, સમર,) ઉન્હાળો. બેઠો છે.

Is up=ઉગ્યો છે.

Sky, *n*, (સ્કાઇ) આકાશ.

Hours, *n.* (અવર્સ) કલાકો.

Be-fore, *prep.* (બીફોર) અગાઉ.

Awake', *a.* (અવેક)જાગ્રત;જાગતું.

Hours before you are awake (અવર્સ, બીફોરયુ,આર, અવેક)

તમે જાગો તેની આગમજ કેટલા-
કલાકનો.
Full, *a.* (ફૂલ) ભરપુર. લીફ.
Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાંઓ. Sing
Gar'-den, *n* (ગાર્ડન) વાડી.
Gay, *a.* (ગે) આનંદી; ખુશનુમા.
Hay makers, *n.* (હે, મેકર્સ) ઘાસ
કાપીને સૂકવનારા.
Busy, *a.* (બીઝી) ઉદ્યોગી.
Fields, *n.* (ફિલ્ડસ) ખેતરો.
Hay, *n.* (હે) સૂકું ઘાસ.
Grass, *n.* (ગ્રાસ) ઘાસ.
Cutdown, *p.p.* (કટ ડાઉન) કાપેલું
Dried, *p. p.* (ડ્રાઇડ) સૂકવેલું [છે.
Are called, *v* (આર કૉલ્ડ) કહેવાય
Mow'-ers, *n.* (મોઅર્સ) દાતરડાંથી
કાપનારા.

PAGE 52

Long, *a.* (લૉંગ) લાંબા.
Sharp, *a.* (શાર્પ) તિક્ષ્ણ; તીણાં.
Scythes, *n.* (સાઈધ્સ) દાતરડાં.
Reap'ing, *a.* (રીપિન્ગ) કાપણી
કરવાના; ખેડવાના. [યંત્રો.
Machines, *n.* (મશિન્સ) સાંચા;
Wom-en, *n.* (ઊવિમેન) બૈરીઓ;
સ્ત્રીઓ Sing. Woman (ઊવુમન)
Toss, *v.* (ટૉસ) નાંખે છે; ફેંકે છે.
About, *adv*, (અબાઊટ) આમતેમ.
May-dry, *v.* (મે ડ્રાઈ) સૂકે.
Sweet'-ly, *adv.* (સ્વીટલિ) મધૂર
રીતે.

Smells, *v.* (સ્મેલ્સ) વાસ આવે છે.
New-mown, *a.* (ન્યુ-મોન) તરવ-
તું કાપેલું. [ગંજી
Hay-stack, *n.* (હે સ્ટૅક) ઘાસની
It is made into a hay-stack.
(ઇટ. ઇઝ મેઈડ, ઈન્ટુ એ, હે સ્ટૅક)
તેની ઘાસની ગંજી બનાવવામાં
આવે છે.
Ready, *a.* (રેડિ) તૈયાર.
To be used, *p.inf.* (ટુ, બી. યુસ્ડ)
વપરાવાને.
To feed *inf.* (ટુ, ફીડ) ખવડાવવાને
Hors'-es, *n.* (હૉર્સીઝ) ઘોડાઓ.
Winter, *n.* (ઉવિન્ટર) શિયાળો.
'tis=it is.
Blue, *n.* (બ્લ્યુ) આસમાની રંગ.
Deep'-er, *a.* (ડીપર) વધારે ઘેરો.
Deeper green. (ડીપર ગ્રીન)
ઘણો લીલો.
Beneath, *prep.* (બીનીથ) નીચે.
Lie, *v.* (લાઇ) સુવું છું.
Now, *adv.* (નાઉ) હમણા.
Ring, *v.* (રિંગ) વાગે છે.
Sharp, *a.* (શાર્પ) તીક્ષણ.
Scythes, *n.* (સાઈધ્સ) દાતરડાં.
Mow'-ers, *n.* (મોઅર્સ) કાપનારા.
(દાતરડાંથી).
Spread, *v.* (સ્પ્રેડ) પાથરે છે.
Air, *n.* (એર) હવા.
They spread to the air, (ધે, સ્પ્રેડ
ટુ, ધી, એર) તેઓ હવામાં પાથરે છે.
Scent'-ed, *a* (સેન્ટેડ) (ખુશબો-
દાર) વાસવાળું.

Glide *v.* (ગ્લાઈડ) જા.
Slow'-ly, *adv.* (સ્લોલિ)ધીમેધીમે
Warm'-th, *n.* (ઉવૉમથ) ગરમી; તડકો.
Sun-shine, *n* (સન શાઈન) તડકો.

PAGE 53

AUTUMN=પાનખર રૂતુ.

Au'-tumn, *n*, (ઑટમ)પાનખર રૂતુ.
Has come, (હૅઝ, કમ) બેઠીછે.
Green, *a.* (ગ્રીન) લીલું [લીફ
Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં. sing
Are fad'-ing, *v.* (આર ફેડીંગ) ખરી જાય છે; કરમાઇ જાય છે.
Have, fal'-len, *v.* (હૅવ ફૉલન) પડયાં છ.
Trees *n.* (ટ્રીઝ) ઝાડો. [લાંછે.
Are ly-ing, *v.* (આર લાઇંગ) પડે
Ground, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Is the time=વખત થયો છે.
Fruit, *n* (ફ્રુટ) ફળ.
Ap'-ples (ઍપ્લ્સ) શેબફળો.
Pears, *n.* (પેર્સ) પેર; મરૂખ.
Plums, *n.* (પ્લમ્સ) આળુ; બોર.
Kinds, *n.* (કાઇન્ડસ) જાતો.
Ripe, *a.* (રાઈપ) પાકાં.
Corn, *n.* (કૉર્ન) અનાજ.
Too=વળી.
Reap'-ers (રીપર્સ) કાપણી કરનારા
Be-gin, *v.* (બિગિન) માંડે છે; શરૂ કરે છે. સલાં.
Stalks, *n.* (સ્ટૉકસ) ડાંખળાં; કણ

Tall, *a.* (ટૉલ) ઉંચા.
Nod, *v.* (નૉડ) ઝોકા ખાય છે.
Wave, *v.* (ઉવેઇવ) હીલે છે.
Sun'-shine, *n.* (સન શાઈન)તડકો; સૂર્યનો પ્રકાશ.
Bend, *v.* (બેન્ડ) વળેછે;વાંકાં વળેછે
Weight, *n.* (ઉવેઇટ) બોજ.
Gold-en. *a.* (ગોલ્ડન) સોના જેવો.
Grain, *n.* (ગ્રેઇન) અનાજ.

PAGE 54

How many, (હાઉ મૅની) કેટલા?
Loaves of bread, (લોવ્ઝઑફબ્રેડ) પાંઉ; નાન; Sing Loaf.
Will be made, *v.* (ઉવિલ, બી, મેઈડ) બનશે; થશે.
Field, *n.* (ફિલ્ડ) ખેતર.
Wheat, *n.* (ઉવ્હીટ) ઘઉં.
Hun'-gry *a.* (હન્ગ્રી) ભૂખ્યા.
Mouths *n.* (માઉથ્સ) માણુસો. L. મોંહાડાં.
Will be fed, *v.* (ઉવિલ, બી, ફેડ) પોષણ થશે; ખાશે,
Our, *pron.* (આવર) આપણો.
For'-get, *v.* (ફરગેટ) ભૂલી જવું.
Let us not for-get, (ફરગેટ) ચાલો આપણે ભૂલી જઇએ નહીં.
To thank *inf.* (થૅન્ક)ઉપકારમાનવો
Him=પરમેશ્વર.
Causes to grow, *v.* (કોઝીઝ ટુ, ગ્રો) ઉગાડે છે. [રૂતુમેં.
Au'-tumn, *a.* (ઑટમ) પાનખર

Winds, *n.* (ઉવિન્ડઝ) પવન.
Are sigh'-ing, *v* (આર, સાઈન્ગ) ફુંકે છે; ફુંકાય છે.
Rip'-ened, *a.* (રાઇપન્ડ) પાકેલું.
Iswav'-ing,*v.*(ઇઝઉવેવિંગ)હાલેછે
Breeze, *n.* (બ્રીઝ) પવનની લેહેરી.
Harv'est, *a.*(હારવેસ્ટ) કાપણીની મોસમનો.
Moon, *n.* (મૂન) ચંદ્ર.
Is shin'-ing, *v.* (ઈઝ, શાઇનિંગ) પ્રકાશે છે.
Over, *prep.* (ઓવર) ઉપર.
Hills *n.* (હિલ્સ) ટેકરીઓ.
Val'-ley, *n,* (વૅલી) ખીણ.
Floods *n.* (ફ્લડઝ) રેલછેલ.
Sil-'ver, *a.* (સિલવર) રૂપેરી.
Light, *n.* (લાઈટ) રોશની.
Swal'-lows, *n* (સ્વૅલોઝ)ચલીઆં
Come to-geth'er (કમ ટુ ગેધર) એકઠી મળી આવેછે. [છજું.
Eaves, *n.* (ઈવ્ઝ) છાપરાંની પાંખ
Wait'-ing; *prep.*(ઉવેઇટિંગ)રાહ
When *adv.* (ઉવ્હેન)જયારે.[જોતાં
Must-flee, *v.*(મસ્ટ, ફલી)ઉડીજવું જોઇએ.
A-way', *adv.* (અવે) દુર. [શીત
Bright'er, *a.*(બ્રાઈટર)વધારે પ્રકા-
Far=દૂર. [પેલેપાર.
A-cross, *prep.*(ઍક્રોસ)આરપાર
Sea, *n.* (સી) દરીઓ.

PAGE 55

MICE ઉંદરો.

Mer'ry, *a.*(મેરિ)આનંદી;રંગીલાં ખુશ.
Mice (માઇસ)ઉંદરો Sing. માઉસ
Stay, *v.* (સ્ટે) રહે છે.
Holes, *n.* (હોલ્સ) દરો.
Hide, *v.* (હાઇડ) સંતાડે છે.
Them-selves, *pron* (ધેમસેલ્વ્ઝ) તેઓની જાતે.
By day=દિવસે.
House *n.* (હાઉસ) ઘર.
Still, *a* (સ્ટિલ) શાંત.
The house is still at night, (ધી હાઉસ, ઈઝ સ્ટિલઍટનાઈટ) રાત્રે ઘરમાં શાંત હોય છે.
Rogues, *n.* (રોગ્ઝ) લુચ્ચાઓ.
Climb, *v.* (ક્લાઈમ્બ) ચઢે છે.
Up'-on, *prep.* (અપૉન) ઉપર.
Pan'-try, *n.* (પૅન્ટ્રી) ખોરાકભરી રાખવાનો ઓરડો.
Shelf, *n.* (શેલ્ફ) છાજલી.
Taste, *n.* (ટેસ્ટ) સ્વાદ લેવો.
Please, *v.* (પ્લીઝ) ઈચ્છે છે.
Drink, *v.* (ડ્રિન્ક) પીએ છે.
Milk, *n.* (મિલ્ક) દૂધ.
That, *pro* (ધૅટ) જે.
Is set, *v* (ઇઝ, સેટ) મૂકેલું હોયછે.
Cream, *n.* (ક્રીમ) મલાઇ.
Nib'-ble, *v.* (નિબલ)કરડી ખાયછે.
Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.
Cheese, *n.* (ચીઝ) પનીર.
Chance, *v.* (ચાન્સ) બની આવે.
Their, *pron.* (ધેર) તેઓની.
Feast, *n.* (ફીસ્ટ) મેજબાની.
Will be done, *v.*(ઉવિલ બી, ડન)

અંત આવશે; પૂરી થશે.
Their feast will soon be done (ધેર, ફીસ્ટ, ઉવિલ સુન, બી ડન) તેઓની મેજબાનીનો જલદીથી અંત આવશે.
Scamper off *v.* (સ્કૅમ્પર, ઑફ) ઉતાવળથી નાસી જાય છે.
To hide, *inf.* (ટુ, હાઈડ) સંતાવવાને
Them-selves' *pron.* (ધેમસેલ્વ્ઝ) પોતાની જાતે.
As fast as, *adv.* (ઍઝ ફાસ્ટ ઍઝ) જેમ બને તેમ ઝડપથી.
Can run, *v.* (કૅન રન) દોડીશકેછે

PAGE 56

WHATTHECLOCKSAYS.

જે કાંઈ ઘડીયાળ કહેછે તે.

Clock, *n.* (ક્લૉક) ઘડીયાળ.
Says, *v.* (સેઝ) કહે છે.
Tick, *n.* (ટિક) ઘડિયાળનો ટકોરો; ટિકટિક.
What, *pron.* (ઉવૅાટ) જે.
Have to do, (હૅવ ટુ, ડુ,) કરવાનું હોય; કરવાનું છે.
Do quick, (ડુ, કવિક) ઝડપથી કરો.
Is glid'-ing, *v* (ઈઝ ગ્લાઇડિંગ) જતો રહે છે.
Fast. (ફાસ્ટ) ઝડપથી.
Let us act, (લેટ અસ ઍકટ) ચાલો! આપણે કામ કરીએ.
Act, *v.* (ઍકટ) કામ કરવું.
To day,=આજે
Les'-son, *n.* (લેસન) પાઠ[મેળવે
Would get, *v.* (ઉવુડ ગેટ) મળે;
Now, *adv.* (નાઉ) હમણા.
Fret, *v.* (ફ્રેટ) ગુસ્સે થવું; રીસકરવી
Alone, *adv.* (અલોન) માત્ર..
Heart'-y, *a.* (હાર્ટી) દીલોજાન..
Fun, *n.* (ફન) રમુજ.
Which, *pron.* (ઉવિચ) જે.
After, *prep.* (આફટર) પછી.
Is done, *v.* (ઈઝ ડન) પૂરૂ થયું છે.
Moth'-er, *n* (મધર) મા.
Obey, *v.* (ઓબે) તાબે થાઓ.
Loi'ter, *a.* (લૉઇટર) ભટકવું.
Stay, *v.* (સ્ટે) ઉભા રહેવું.
Wait, *v.* (ઉવેઇટ) રાહ જોવી.
An-other, *a.* (અનધર) બીજી..

DO JUSTLY.

વાજબી રીતે કરો.

Just'ly, *adv.* (જસ્ટલિ) વાજબીરીતે.
Kind'-ness, (કાઈન્ડનેસ) માયા.
Love, *n.* (લવ) પ્યાર
Owe, *v.* (ઓ) દેવું
Kind'-ness and love to all I owe (કાઇન્ડનેસ ઍન્ડ, લવ, ટુ, ઑાલ આઈ, ઓ) સઘળાઉપરપ્યાર અને માયા બતાવી એ મારો ધર્મ છે; મારે સઘળા ઉપર મેહેરબાની અને પ્યાર રાખવો જોઇએ.
O-th'er, *a.* (અધર) બીજું.

Debt, *n.* (ડેટ) કરજ.
Does allow *v.* (ડઝ એલાઉ) દેછે.
Then, *adv.* (ધેન) ત્યારે. [જોઈએ
Must pay, *v.* (મસ્ટ પે) આપવું
Ever'y-body, *n.* (એવ્રિ બડિ) • દરેક જણ
Bor'-row, *v.* (બૉરો) ઉછીનું લેવું.
Buy, *v.* (બાઈ) ખરીદ કરવું.
A-gain, *adv.* (અગેન) ફરીથી
Will-try, *v.* (ઉવિલટ્રાઈ) યત્નકરીશ
Own, *a.* (ઓન) પોતાનાં.
Law, *n.* (લૉ) કાયદો
Ways, *n.* (ઉવેઝ) રીતો.
May-ser've, *v.* (મે સર્વ) સેવાકરૂ.
All my days=મારી આખી જીંદગી સુધી.
Al'-ways *adv.* (ઑલ, ઉવેઝ) હમેશાં
Hon'-est, (ઓનેસ્ટ) પ્રમાણીક.
Just, *a.* (જસ્ટ) વાજબી.
True, *a* (ટ્રુ) સાચું. [છે તે.
What I have said, (સેડ) જે મેં કહ્યું
Take care, (ટેઈક કેર) સંભાળલેવી.

PAGE 57

WINTER. શિયાળો.

Win'-ter, *n.* (ઉવિન્ટર) શિયાળો.
Has come, *v.* (હૅઝ કમ) બેઠો છે.
At-last, *adv.* (ઍટ લાસ્ટ) આખરે
Flow'-ers, *n.* (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો.
Gar'den, *n.* ([illegible]ડન) વાડી.
Leaf, *n.* (લીફ) પાંદડું.
Is gone, *v.* (ઈઝ, ગોન) ખરીપડયું છે
Lies, *v* (લાઈઝ) પડેલું છે.
Thick, *a* (થિક) ઘાડું.
Ground, *n.* (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Hop, *v.* (હૉપ) એક પગે કુદે છે.
About, *adv.* (અબાઉટ) આસપાસ.
Seek'ing *prep.* (સીકીંગ) શોધતાં.
In vain, *adv* (ઇન, વેઇન) ફોકટ.
Here, *adv.* (હીઅર) અહીંઆં
Rob'in, *n.* (રૉબિન) એક જાતનું પક્ષી છે. [વાળું.
Red-breast, (રેડ, બ્રેસ્ટ) રાતીછાતી
Bold, *a.* (બોલ્ડ) હિમ્મતવાન
Fel'-low *n.* (ફેલો) પક્ષી, સખશ.
Put, *v.* (પુટ) મૂકવું.
Some, *a.* (સમ) કંઈક.
Crumbs, *n.* (ક્રમ્સ) રોટલીનાં કકડા
Win-dow, *n.* (ઉવિન્ડો) બારી.
Sill, *n.* (સિલ) પાળ.

PAGE 58

Pick, *v.* (પિક) ઉંચકવું.
Them, *pron.* (ધેમ) તેમને.
Must be=થવું જોઈએ.
Very, *adv.* (વેરિ) ઘણું.
Qui'et, *a.* (કવાએટ) શાંત.
Or=નહીં તો.
Fright, *n,* (ફ્રાઈટ) બીહીક.
He will take fright, (હી, ઉવિલ ટેઈક, ફ્રાઇટ) તે બીહીશે.
Pret'-ty, *a.* (પ્રિટી) સુંદર.
A-gain, *adv.* (અગેન) ફરીથી[કાલે.
To mor'-row (ટુ, મૉરો) આવતી

Nice, *a.* (નાઇસ) સુંદર.
Crumbs, *n.*(ક્રમ્સ) રોટલીના કકડાં
Winter, *n*(વિન્ટર) શિયાળા.
Should think *v* (શુડ થિન્ક)ધારવું જોઇએ
Wants, *n.*, (વૅાન્ટસ)હાજત;તંગી
Child, *n.* (ચાઇલ્ડ) બચ્ચું. Plu, Children.
Fire, (ફાયર) દેવતા. [પવાને.
To warm, *inf.*(ટુ વૅાર્મ)હુંફ આ
Cloth'-ing(ક્લોધિંગ) કપડાં: વસ્ત્ર.
To shield, *inf.* (ટુ, શીલ્ડ) રક્ષણ કરવું; ઢાંકવું
Cold, *n.* (કોલ્ડ) થંડી [પેલી છે.
Has giv'en, *v.* (હૅઝ ગિવન) આ-
Thank, *v.* (થૅન્ક) ઉપકાર માનો.
Heart, *n.* (હાર્ટ) અંતઃકરણ.
With all your heart,(વિથ,ઑલ,યૂઆર,હાર્ટ,) તમારાંખરાદીલથી.
Try, *v.* (ટ્રાઈ) કોશેસ કરો.
To help, *inf* (ટુ હેલ્પ) મદદ કરવાને.
The poor, *n.* (પૂર) ગરીબ લોક.
Though, *conj* (ધો) જોકે. [લીફ.
Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) માંદડાં.Sing
Flow'-ers, *n* (ફ્લાવર્ઝ) ફુલો
Still, *adv.* (સ્ટિલ) તોપણ:
Roots, (રૂટસ) મૂળીયાં.
Plants, *n* (પ્લેન્ટસ) રોપાઓ.
Are lock'-ed up, *v.* (આર લૅાકડ અપ) ઢકાયલા છે. [રીતે.
Safe'ly *adv*(સેઇફલી)સહીસલામત
Be-neath' *prep.* (બીનીથ) નીચે.

Snow, *n.* (સ્નો) બરફ.
Voice, *n.* (વૅાઇસ) અવાજ:
Spring *n.* (સ્પ્રિન્ગ) વસંત ઋતુ.
Will be heard, *v.*(વિલ બી હર્ડ) સંભળાશે. [નિકળશે.
Will burst, *v.*(વિલ બર્સ્ટ)ફુટશે;
Beau'-ty, *n.* (બ્યૂટી) ખુબસુરતી
The flowers will burst into beauty, (ધી ફ્લાવર્ઝ વિલ બર્સ્ટ ઇન ટુ બ્યૂટી)ફૂલો ખુબસુરતીથી ખીલી નીકળશે.
Will put on, *v.* (વિલ, પુટ ઑન) પહેરશે.
Robe, *n.* (રોબ) ઝભ્ભો.
Green, *n.* (ગ્રીન) લીલું ઘાસ.
Are not dead, (આર, નૅાટ, ડેડ) કરમાઇ ગયા નથી.
Win'-ter sleep, (વિન્ટર સ્લીપ) શિયાળાની ઉંઘ.

PAGE 59

QUITE A MAN.

પુખ્ત ઉમ્મરે આવેલો માણસ

Think, *v* (થિન્ક) વિચારૂં છું
Quite, *a.* (ક્વાઇટ) પુરો; પુખ્ત.
Tom, *n* (ટૅામ) છોકરાનું નામછે.
Girl, *n.* (ગર્લ) છોકરી.
Whom *pron.* (હુમ) જેને.
Knew, *v* (ન્યુ) ઓળખતો હતો.
Sat, *v.* (સૅટ) બેઠી હતી.
Gate, *n.* (ગેઈટ) દરવાજો.
Home, *n.* (હોમ) ઘર.

"I think I shall soonbe quite a man,' said Tom to a girl, he knewwell, as she sat by the gate of her home, જે છોકરી પોતાના ઘરના બારણા આગળ બેઠી હતી અને જેને ટૉમ સારી રીતે ઓળખતો હતો તેને ટૉમે કહ્યું કે હું ધારૂંછું કે હું જલદીથી પુખ્ત ઉમરનો માણસ થઇશ.
Act, v.(ઍક્ટ)વ-ર્તવું;ચાલચલાવવી.
Were, (ઉવેર) હોય.
Would not throw, (ઉવુડ, નૉટ, થ્રો) નાંખો નહીં.
Plum-stones, n. (પ્લમ સ્ટોન્ઝ) આલુના ઠળીઆ.
Tease, v. (ટીઝ) ખીજવવું.
You would not put your foot out, (યુ ઉવુડનૉટ,પુટ,યૂઅર,ફૂટ આઉટ) તમે આંટી મારો નહીં.
To makeme falldown,(ટુમેઇક, મી ફૉલ ડાઉન)મનેપાડીનાંખવાને.
Wouldnotlaugh,(લાફ)હસોનહીં
Rude, a. (રૂડ) જંગલી, અવિવેકી.
Things, n. (થિંગ્ઝ) ચીજો.
Wrong, a. (રૉંગ) ખોટી.
You would not laugh when you seerude boysdothings which you knoware wrong જે કામ તમે જાણો છો કે ખરાબ (ખોટું) છેતે કામ કરતાંજ્યારેતમે જંગલી(રીતભાત વગરના અથવા તોફાની) છોકરાને જુઓછો ત્યારે તમારે હસવું નહીં.

Old, a. (ઓલ્ડ) ઘરડો.
True, a. (ટ્રુ) સાચો; ખરો.
Mean, a. (મીન) હલકી.
Brave, a. (બ્રેઇવ) બહાદુર.
Just, (જસ્ટ) વાજબી.
Right, a. (રાઇટ) ખરૂં.
Fear, v. (ફીઅર) બીહીવું.
Yes, adv. (યેસ) હા.
I will=હું કરીશ=હું વિચાર કરીશ.
Quite true,(ક્વાઇટ ટ્રુ)તદ્દનસાચું.
May grow up, v. (મે ગ્રો અપ) મોટો થાઉં.

PAGE 60

EVENING સાંજ

1

E'ven-ing, n. (ઇવનિંગ) સાંજ.
This night,(ધિસનાઇટ)આજેરાત્રે.
Lie-down, v. (લાઇડાઉન) સુવુંછું.
To sleep, inf. (ટુસ્લીપ)ઉંઘવાને.
Lord, n. (લૉર્ડ)પરમેશ્વર; સાહેબ.
Soul n. (સોલ) આત્મા.
To keep, inf.(ટુકીપ) સંભાળવું.
If I should die, (ઇફ આઈ, શુડ ડાઈ) જો હું મરી જાઉં.
Be-fore', (બીફોર) અગાઉ.
Wake, v. (ઉવેઇક) જાગું; ઉઠું.
Pray, v. (પ્રે) પ્રાર્થના કરૂં છું.

II

Bed, n. (બેડ) બીછાનું.
Lie, v. (લાઈ) સુવું છું.

Heaven'ly, *a* (હેવનલી) પવિત્ર.
Fa'-ther, *n.* (ફાધર) બાપ, ઈશ્વર.
Hear, *v.* (હિઅર) સાંભળ.
Cry, *n.* (ક્રાઇ) બુમ.
Pro'tect, *v.* (પ્રોટેક્ટ) રક્ષણ કરો.
Through the night, (થ્રુ ધી નાઇટ) રાત્રે, રાતમાં.
Bring, *v.* (બ્રિંગ) લાવ.
Safe, *a.* (સેઇફ) સહી સલામત.
Morn'ing, *n.* (મૉરનિંગ) સહવાર.
Light, *n.* (લાઇટ) રોશની.

MORNING. સહવાર.

1

Wake, *v.* (ઉવેક) જાગું છું.
God, (ગૉડ) પરમેશ્વર.
Has kept, (હૅઝકેપ્ટ) બચાવ્યો છે.
Through, *prep.* (થ્રુ) માં.
Lord, *n.* (લૉર્ડ) પરમેશ્વર.
Pray, *v.* (પ્રે) વિનંતી કરૂંછું. [કર.
Guard, *v.* (ગાર્ડ) ચોકી કર; રક્ષણ
Through, this day, (થ્રુ ધિસ, ડે) આજે.
To thee, (ટુ ધી) તારી આગળ.
Bed, *n.* (બેડ) પથારી.
From my bed, (ફ્રૉમ, માઇ, બેડ) મારી પથારી પરથી.
Rise, *v.* (રાઇઝ) ઉઠું છું.
Pleasing, *a.* (પ્લીઝિંગ) પસંદ પડે એવું; ખુશ લાગે એવું.
Thine, *pron.* (ધાઇન) તારી.
Eyes, *n.* (આઇઝ) આંખ; નજર;

BEFORE MEAT.
ખાના અગાઉ (કરવાની) પ્રાર્થના.

Thy *pron.* (ધાઈ) તારા.
Com'eth, (કમેથ)=કમ્ઝ=આવે છે.
Ever'y, *a* (એવરિ) દરેક.
Good, *n.* (ગુડ) સારૂં કામ.
Thank, *v.* (થૅન્ક) પાડ માનવો.
Daily, *a.* (ડેલી) હમેશનું; દરરોજનું.
Bless'-ing, *n.* (બ્લેસિંગ) આશીર્વાદ.
Glory, *n.* (ગ્લોરિ) કીર્તિ.
May live, *n.* (મે લિવ) રહીએ.

PAGE 61

PART. 111 ભાગ ત્રીજો.
A WILLING BOY.
રાજી (થાય એવો) છોકરો

Rob'ert *n.* (રૉબર્ટ) છોકરાનું નામછે.
Said, *v.* (સેડ) કહ્યું.
Moth'er, *n.* (મધર) મા.
Will nurse, *v.* (ઉવિલ, નર્સ) સંભાળ લેશો; જતન કરશો.
Ba'by, *n.* (બેબી) નાનું બચ્ચું.
Was spin'-ning, *v.* (ઉવૉઝ, સ્પિનીંગ) ફેરવતો હતો.
Top, *n.* (ટૉપ) ભમરડો.
Yard, (યાર્ડ) ચોક, આંગણું.
At once, *adv.* (ઍટઉવન્સ) એકદમ.

Pock'-et *n.* (પૉકેટ) ગજવું.
Fond, *v.* (ફૉન્ડ) શોખીલો.
Had been taught, *v.* (હૅડ બિન-ટૉટ) શીખવ્યું હતું.
Him-self, *pron.* (હિમસેલ્ફ) પોતાની જાતને.
Use'-ful, *a.* (યુસ ફુલ) ઉપયોગી.
Was bid, *v.* (ઉવોઝ બિડ) ફરમાવવામાં આવ્યું હતું.
Gentle, *a.* (જેન્ટલ) નરમાસવાળો.
Hon'-our, *v.* (ઑનર) માન આપો.
To obey, *inf* (ટુ, ઓબે) તાબેરહેવું.
Parents, *n.* (પેરન્ટસ) માબાપો.
Sin, *v.* (સિન) પાપ કરે છે.
A-gainst, *prep.* (અગેન્સ્ટ) સામે.

Page 62

THE TWO WHITE RAB-BITS

બે સફેદ સસલાં.

Little, *a.* (લિટલ) નાની. [છે.
Hen'-ry, *n.* (હેનરી) છોકરાનું નામ
Got, *v.* (ગૉટ) મળી; મેળવી.
Pres'-ent, *n.* (પ્રેઝન્ટ) ભેટ.
White, *a.* (ઉવ્હાઈટ) સફેદ.
Rab'-bits, *n.* (રૅબિટસ) સસલાં.
Big, *a.* (બિગ) મોટું.
Lit-tle one=નાનું સસલું.
Wood, *n.* (ઉવુડ) લાકડું.
Rab'-bits' house, *n.* (રેબિટ, હાઉસ) સસલાનું ઘર.
Is call'-ed, *n.* (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાયછે.
Hutch, *n.* (હચ) સસલાને માટે-ઘર; (પેટી).
Had been left, *v.* (હૅડ બીન, લેફ્ટ) રાખ્યું હતું; રહ્યું હતું.
O'pen, *a.* (ઓપન) ખુલ્લું [નિકળ્યું.
Got out, *v.* (ગૉટ, આઉટ) બહાર.
Both, *a.* (બૉથ) બન્ને; બેઉ.[પાસ
About, *prep.* (અબાઉટ) આસ-
Gard'en, *n.* (ગારડન) વાડી.
Seek'-ing, *prep.* (સીકિંગ) શોધતું
Some'thing, (સમથિંગ) કાંઇચીજ
Bas-ket, *n.* (બાસકેટ) ટોપલી.
Filled, *p. p.* (ફિલ્ડ) ભરેલી.
Fine, *a.* (ફાઈન) સુંદર.
Fresh, *a.* (ફ્રેશ) તાજું.
Tur'-nips, *n.* (ટર્નિપ્સ) સલગમ.
Car'rots, *n.* (કૅરટસ) ગાજર.
Stood, *v.* (સ્ટુડ) મૂકેલી હતી.

PAGE 63

Found, *v.* (ફાઉન્ડ) લીધો; માલમપડયો. (કીધું.
Began, *v.* (બિગૅન) મંડયાં; શરૂ-
Green, *a.* (ગ્રીન) લીલું. (લીફ.
Leaves, *n.* (લીવ્ઝ) પાંદડાં. Sing.
Pic'ture, *n.* (પિકચર) ચિત્ર; છબી.
There, *adv.* (ધેર) ત્યાં.
Hind, *a.* (હાઇન્ડ) પાછલા.
Feet *n.* (ફીટ) પગો.
Reach'es, (રીચીસ) પહોંચે છે.

Top, *n.* (ટાપ) મથાળુ; ટાચ.
Has pull'ed down, *v.* (હૅઝ પુલ્ડ ડાઉન) ખેંચીને નીચે નાંખ્યું છે.
Tur'-nip, *n.* (ટર્નિપ) સલગમ.
Has fall'-en *v.* (હૅઝ ફાલન) પડયુંછે
Ground, (ગ્રાઉન્ડ) જમીન.
Too=વળી.
Could not have reach'-ed= પહોંચી નહીં શકત.
In this way=આ રીતે; આ પ્રમાણે
Big one=મોટું સસલું.
Help'ed, *v.* (હેલ્પ્ડ) મદદ કીધી.
This is just..(જસ્ટ) આ તેવુંજ છે.
Meals, *n.* (મીલ્સ) ખાનું; ભોજન.
Should help, *v.* (શુડ, હેલ્પ) મદદ-કરવી જોઇએ.
First, *adv.* (ફર્સ્ટ) પહેલ વહેલાં.
Les'-son, *n* (લેસન) ધડો, શીખામણ
To learn *inf.* (ટુ લર્ન) શીખવાને.

PAGE 64

FAN AND HER PUPS.

ફેન અને તેનાં કુરકુરીઆં.

Har'-ry, *n.* (હૅરી) છોકરાનું નામછે
Shout'-ing *prep.* (શાઉટિંગ) બુમ પાડતો.
Susy, *n.* (સુસી) છોકરીનું નામ છે.
Fan, *n.* (ફૅન) કુતરીનું નામ છે.
Hear'-ing *prep.* (હીઅરિંગ) સાંભળીને.
Went to him, (ઉવેન્ટ ટુ હિમ) તેની પાસે ગયો.
Togeth'-er, *adv.* (ટુ ગેધર) સાથે.
Across, *pre.* (ઍક્રાઝ) આરપાર.
Yard, (યાર્ડ) ચોક.
Sta'-ble, *n.* (સ્ટેબલ) તબેલો.
Lay, *v.* (લે) પડેલી હતી.
Straw, *n.* (સ્ટ્રૉ) ઘાસના તણખલાં; સુકું ઘાસ. [સુંદર.
Pret'-ti-est, *a.* (પ્રિટીએસ્ટ) સૌથી
Lit'-tle, *a.* (લિટલ) નાનું.
Black, *a.* (બ્લૅક) કાળાં.
Pups, *n.* (પપ્સ) કુરકુરીઆં.
Ever, *adv.* (એવર) કદી.
Want'-ed, (ઉવૉન્ટેડ) માંગ્યું.
Would not let,=દીધી નહીં. [ડવા
Touch, *v.* (ટચ) અડકવું; હાથ લગા

PAGE 65

Wait, *v.* (ઉવેઇટ) રાહ જુઓ.
A few days=થોડા દહાડા.
Able, *a.* (એબલ) શક્તિવાન.
Blind, *a.* (બ્લાઈન્ડ) આંધળા.
Asked, *v.* (આસ્કડ, પૂછયું.
Chil'-dren, *n.* (ચિલડ્રન) છોકરાંઓ.
Nine, *a.* (નાઈન) નવ
Nine days old=નવ દિવસના.
Run'-ning *prep.* (રનિંગ) દોડતાં.
Back, *ad.* (બૅક) પાછાં.
Had been wandering (ઉવૉન્ડરિંગ) ભટકતાં હતાં.
Among, *prep.* (અમંગ) મા.

Placing, *pre.p.* (પ્લેસિંગ)મૂકીને.
Bas'ket, *n.* (બાસકેટ) ટોપલી.
Took, *v.* (ટુક) લઈ ગઈ.
To show, *inf.* (ટુ શો)બતાવવાને.
Ever'y day, (એવરી ડે) દરરોજ.
Take care,(ટેઈક કેર)સંભાળલેવી.
Them-selves, *pron.* (ધેમસેલ્વ્ઝ) તઓની મેળે.

PAGE 66

A GAME WITH PUSS.

બિલાડી (પુસ) સાથે રમત.

Game, *n.* (ગેઇમ) રમત.
Have a game, (ગેમ) રમીએ.
Puss, *n.* (પુસ) બિલાડી. [છે.
Wil-lie, *n.* (ઉવિલી) છોકરાનુંનામ
Marry, *n.* (મેરી)છોકરીનું નામછે.
Spoke, *v.* (સ્પોક) બોલ્યો.
Tied, *v.* (ટાઇડ) બાંધી.
Piece, *n.* (પીસ) કુકડો.
String, *n.* (સ્ટ્રિન્ગ) દોરી.
Tas'-sel, *n.* (ટેસલ) ફુમતું.
Held, *v.* (હેલ્ડ) ધર્યું હતું.
Went to-gether=સાથે ગયાં.
To look for=શોધવાને; ખોળવાને.
Found, *v.* (ફાઉન્ડ) માલમ પડી.
Ly-ing *pre. p* (લાઇંગ) પડેલી.
Half a-sleep, (હાફ એસ્લિપ)અરધી ઉંઘતી.
Foot'-stool *n.* (ફુટ, સ્ટૂલ) પગ ટેકવાનો પાટલો; તુલ.
Par'-lour *n.* (પારલર) ઓરડો.

Qui'-et-ly, *ad.* (કવાએટલી) આસ્તેથી: શાંત રીતે.
Placed, *v.*(પ્લેસ્ડ) મૂકયું.
Be-yond, *prep.*(બિયૉન્ડ)પેલીમેર.
Spot, *n.* (સ્પૉટ) જગ્યા.
Be-gan to draw, *v.* (બિગેન ટુ ડ્રૉ) ખેંચવા લાગ્યો.
Slow-ly, *ad.* (સ્લોલિ) ધીમેધીમે. આસ્તે આસ્તે.
Past her, (પાસ્ટ હર)તેની ઉપરથી
As soon as=જેવું;તરતજ.
Be-gan'to move, *v.* (બિગૅન, ટુ મૂવ) હાલવા માંડયું.
Open'-ed, *v.* (ઓપન્ડ) ઉઘાડી.
Fix'-ed *v.* (ફિકસ્ડ) તાકી.
Fixed eyes on it,(ફિકસ્ડ,આઇઝ ઑન ઇટ) એકી નજરે તે તરફ જોયા કીધું.

PAGE 67

Arose, *v.* (એરોઝ) ઉઠી. [વાને
To watch, *inf* (ટુ, ઉવૉચ)તપાસ
Gave, *v.* (ગેઈવ) આપ્યો.
Sud'-den, *a.* (સડન) એકાએક.
Jerk, *n.* (જર્ક) આંચકો.
Pic'ture *n.* (પિકચર) છબી.
De-light', *n.* (ડીલાઈટ) ખુશી.
Sprang, *v.* (સ્પ્રૅન્ગ) કુદી.
Tas'-sel, *n.* (ટેસલ) ફુમતું.
Would=would spring=કુદે.
Mouse, *n.* (માઉસ) ઉંદર.

Tooquick(ટૂકિવક)ઘણોઝડપવાળો
Kept it out, (કેપ્ટ, ઇટ, આઉટ) બહાર ખેંચી લીધું.
Paws, *n.* (પૉઝ) પંજા. [રમત.
Chase, *n.* (ચેઇઝ) પાછળલાગવુંતે;
Be-gan' (બિગૅન) શરૂ થઇ.
Room, *n.* (રૂમ) ઓરડો.
After, *prep.* (આફ્ટર) પછવાડે,
At last=આખરે.
Dash, *n.* (ડૅશ) ધસારો.
Made a sud'-den dash=એકા એક ધસારો કીધો.
For'-ward,*adv.* (ફૉરવર્ડ)આગળ
Pounc'-ing *prep* (પાઉન્સિંગ) તરાપ મારીને; પંજાથી પકડીને.
Snatch-ed, *v.*(સ્નૅચ્ડ)ઝુટાવીલીધું
Made off with it, (મેઇડ ઑફ, ઊવિથ ઇટ) તે લઇને નાસી ગઈ.
Race, *n.* (રેઇસ) સરત.
Whata race theyhadafterher (ઉવૉટ એ, રેઈસ, ધે હેડ, આફટર હર) તેઓ કેવી ઝડપથી તેણીની પછવાડે દોડતાં હતાં.
Under, *prep.* (અન્ડર) તળે.
Sofa, *n.* (સોફા) કોચ.
Jump'-ed up,*v.* (જમ્પ્ડઅપ)કૂદી
Chair, *n.* (ચેર) ખુરશી.
Caught, *v.* (કૉટ) પકડી.
Again, *ad.* (અગેન) ફરીથી.

PAGE 68.

A GOOD LIT-TLE GIRL.
એક નાની ભલી છોકરી.

Wind, *n.* (ઉવિન્ડ) પવન.
Was blow'ing, *v.* (ઉવૉઝબ્લૉઇંગ) ફુંકતો હતો.
Very hard=ઘણો સખત.
Were ontheir way to school= નિશાળે જતા હતા.
Street, *n.* (સ્ટ્રીટ) મોહોલ્લો.
Met, *v* (મેટ) મળ્યા.
Hard'-ly *adv.* (હાર્ડલિ)ભાગ્યેજ; મુશકેલીથી
Who could hard'-ly walk=જે ઘણી મુશકેલીથીચાલી શકતોહતો
Just-as=જેવાં; તરતજ (ગયા.
Pass'-ed. *v.* (પાસ્ડ) પસાર કરીને
Blew off, *v.* (બ્લુ ઓફ) ઉરાડી નાંખી.
Hat *n* (હૅટ) ઉભી ટોપી; ટોપ.
Was car'-ried, *v.* (ઉવૉઝ,કૅરીડ) ઘસડાઈ ગઇ.
Quick'ly *ad.* (ક્વિકલી) ઝડપથી.
Stop, *v.* (સ્ટૉપ) ઉભા રહો.
Please, *v* (પ્લીઝ) મહેરબાની કરો
Pick up, (પિક, અપ) ઉંચકી લો.
Cried, *v.* (ક્રાઇડ) બોલ્યો; બુમપાડી
Else, *ad.*(એલ્સ)નહીંતો [લાગેછે.
I am afraid (એફ્રેડ)મને ધાસ્તી.
Shall lose, (શૅલ-લુઝ) ખોઇશ.
Stood still, (સ્ટૂડ સ્ટિલ) શાંત ઉભા રહ્યા.

Only, *adv*. (ઓન્લિ) માત્ર.
Laugh'-ed, *v*. (લાફ્ડ) હસ્યા.
Thought, *v*. (થૉટ્) ધાર્યું.
Fun, *n*. (ફન) રમુજ.
Had blown out, *v*. (હૅડ બ્લોન આઉટ) ઉડી ગઇ હતી.
Just then, (જસ્ટ ધેન) તરતજ.
Same, *a* (સેઇમ) તેજ (જણાઇ
Came in sight, (સાઇટ) દેખાઇ.
With'-out, *prep*. (ઉવિધાઉટ) સિવાય, [જોતાં.
Wait'-ing, *prep*. (ઉવેટિંગ)રાહ
To be asked, *P. inf*. (ટુ,બી,આસ્કડ)પૂછવાની.
With'-out wait-ing tobe ask-ed=કહેવાની વાટ જોયા વગર.
Caught, *v*. (કૉટ) પકડી.
Brought, *v*. (બ્રૉટ) લાવી.
Back, *ad*. (બૅક) પાછી.
Before giving=આપતાં પહેલાં.
Care'-ful-ly, (કેરફુલી) સંભાળથી
Wiped, *v*. (ઉવાઇપ્ડ) લુછી નાંખી.
Thank you, (થૅંક,યુ)તારોઉપકાર માનું છું.
My dear (માઈ,ડિઅર) મારીવ્હાલી
Kind'-ness, *n*. (કાઇન્ડનેસ)માયા

PAGE 69.

On'-ward, *adv*(ઑનઉવર્ડ)આગળ
Teach'er, *n*. (ટીચર) શિક્ષક.
Win'-dows, *n* (ઉવિન્ડોઝ)બારીઓ
Were over, (ઉવેર,ઓવર)પૂરાથયાં
Told, *v*. (ટોલ્ડ) કહ્યું. [ટેબલ
Desk, *n*.(ડેસ્ક) લખવાનેસારૂઢળતી
Took out, *v*. (ટુકઆઉટ) બાહેર.
Pret'-ty, *a*. (પ્રિટી) સુંદર [કાઢી.
Pic'-ture. book, *n*.(પિક્ચર,બુક).
ચિત્રની ચોપડી.
In-side, (ઇનસાઇડ) અંદર; માંહે
Was writ'ten, *v*. (ઉવૉઝ રિટન) લખેલું હતું.
Cover, *n* (કવર) પુઠું.
Be-neath', *prep* (બીનીથ) નીચે.
Verse, *n*. (વર્સ) કવિતા; શ્લોક.
Deeds, *n*. (ડીડસ) કામો.
Words, *n*. (ઉવર્ડ્ઝ) શબ્દો.
Love=પ્યાર.
Earth, *n*. (અર્થ) પૃથ્વી.
Eden, *n*. (ઇડન) સુખકારક જગ્યા.
Heaven, *n*. (હેવન)સ્વર્ગ.
Above, *prep*. (અબવ)ઉપર.
Felt ashamed, (ફેલ્ટ, અશેઇમ્ડ) શરમાઇ ગયો.
Sor'-ry, *a*. (સૉરિ) દીલગીર.
Con'-duct, *n*. (કૉન્ડકટ)ચાલચલણ.
Poor, *a*. (પૂર) ગરીબ.

PAGE 72

LIT'-TLE WHEEL AND BIG WHEEL.

નાનું અને મોટું પૈડું.

Says, *v*. (સેઝ) કહે છે.
Wag-gon, *n*. (ઉવૅગન.) ગાડું.

Wheel, *n.* (ઉ૦હીલ) પૈડું.
Dif'-fer-ence. *n.*(ડિફરન્સ)તફાવત.
Bet'-ween, *prep* (બીટઉવીન)વચ્ચે
Our, *pron.* (આવર)આપણો.
Course, *n.* (કોર્સ) રસ્તો.
Pur-sue',*v.*(પરસ્યુ)ચાલવું; કાપવું
Keep up=બરાબરી કરવી. ટકવું
Larg'-er, *a.* (લાર્જર) વધારે મોટું.
Own, *v.* (ઓન) કબુલ કરૂં છું.
Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) દોસ્તદાર.
Quick'ness, *n.* (કવિકનેસ) ઝડપ.
Sup-plies' *v.*(સપ્લાઈઝ)પૂરૂંપાડેછે.
Want, *v* (ઉવૉન્ટ)ખુટેછે; માંગુછું.
Size, *n* (સાઇઝ) કદ.
The front, (ધિ ફ્રન્ટ) આગલો.
End, *n.* (એન્ડ) છેડો.

PAGE 71

TIDY TOM સુઘડ ટૉમ.

Once, *adv.* (ઉવન્સ) એક વખત.
Coun-try school, *n.*(કન્ટ્રી સ્કૂલ) ગામડાંની નિશાળ [ચકચકીત.
Ti'dy, *a.* (ટાઇડિ)સુઘડ; ટીકઠાક.
Dir'-ty, *a.* (ડર્ટી) મેલો.
Let me tell=મને કહેવા દો.
Name, *n.* (નેઈમ) નામ:
Morn'-ing, *n.* (મોર્નિંગ) સહવાર.
Rose up,*v.*(રોઝ અપ)ઉઠતો હતો.
Ear'-ly *ad.* (અર્લી) વહેલો.
Before=અગાઉ
Break'-fast *n* (બ્રેક ફાસ્ટ) નાસ્તો
Brush'-ed, *v.* (બ્રશડ) સાફ કરતો
Boots, *n.* (બૂટસ) જોડા. [હતો
Make them shine,(શાઇન) ચળકતાં કરતો. [ચેતાઈથી
Care'-ful-ly, *adv.* (કેરફુલી)સાવ
Dust, *n* (ડસ્ટ) ધુળ.
Cap, *n* (કૅપ) ટોપી.
Coat, *n.* (કોટ) ડગલો.
Washed *v.* (ઉવૉશડ) ધોતો હતો.
Comb'-ed *v.* (કોમ્બડ) હોળતોહતો
Arm, *n.* (આર્મ) હાથ.
Started off, *v* (સ્ટાર્ટેડ,ઑફ) જવા નીકળતો હતો.
He had a long way to go= તેને લાંબે જવાનું હતુ
Al'-ways, *adv* (ઑલઉવેઝ)હમેશાં
In time,(ઈન ટાઇમ) વખતસર.
Knew, *v.* (ન્યુ) જાણતો હતો.
Clean, *a.* (કલીન) સ્વચ્છ; સાફ.
Called, *a.* (કૉલ્ડ) કહેતા હતા.
As well as you can=જેમ તમારાથી બને તેમ.
Dan, (ડૅન) છોકરાનું નામ છે.

PAGE 72

WASHING DAY.

ધોવાનો દહાડો.

Luc'-y *n.*(લૂસિ) } છોકરીનું નામ
Jane, *n.* (જેઇન) } છે.
Cot'-tage, *n.* (કૉટેજ) ઝુંપડી.
Liv'-ed, *v.* (લિવ્ડ) રહેતી હતી.
Coun-try, *n.* (કન્ટ્રી)દેશ; ગામ.

Dolls, *n.* (ડૉલ્ઝ) ઢીંગલીઓ.
Bu'-sy, *a.* (બીઝિ) ઉદ્યોગી.
They were bu'sy talk'-ing about some'-thing, (ધે,ઉવેર બીઝિ,ટૉકિંગ,અબાઉટ,સમથિંગ) તેઓ કાંઇ ચીજ વિષે વાત કરવા માં ગુંથાયલાં હતાં.
To-geth'-er, *ad.* (ટુ ગેધર) સાથે.
Where, *ad.* (ઉ૦હેર) જ્યાં.
Was sew'-ing, *v.*(ઉવૉઝ સોઇંગ) સીવતી હતી.
Please, *v.* (પ્લીઝ) મહેરબાની કરો
Wash'-ing day, (ઉવૉશિંગ, ડે) ધોવાનો દિવસ.
Please may we have a wash' ing day=મહેરબાની કરીને એક દહાડો (કપડાં)ધોવાને આપશો?

PAGE 73

Want, *v.* (ઉવૉન્ટ) માગું છું.
Please do let us have one= મહેરબાનીકરીને અમનેએકઆપોજ.
Cloth'es, *n.* (ક્લોધ્ઝ) કપડાં.
Dir'ty, *a.* (ડર્ટી) મેલા.
May wash, *v.* (મે ઉવૉશ) ધોય.
Care'-ful, *a.* (કેરફુલ) સાવધ.
Your selves',*pron.*(યોરસેલ્વ્ઝ) તમે૦જાતે; તમે પોતે.
Clean, *a.* (ક્લીન) સ્વચ્છ.
Kitch'-en, *n.* (કિચન) રસોડું.
Small, *a.* (સ્મૉલ) નાનું [રાંધણી.
Tub, *n.* (ટબ) નાનું છાલકું પીપ.

Warm, *a.* (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Piece, *n.* (પીસ) કકડો.
Soap, *n.* (સોપ) સાબુ.
The green, *n.*(ધી ગ્રિન)લીલોતરી ભરેલી જગ્યા.
Be-hind',*prep*(બિહાઇન્ડ)પાછળ.
Be-gan' to wash=ધોવા મંડયા.
The clothes were taken off both the dolls=બન્ને ઢીંગલીઓનાં કપડાં કાઢી નાંખ્યાં.
Quite clean=તદ્દન સાફ.
Hung, *v.* (હંગ) લટકાવ્યાં.
Cord, *n* (કૉર્ડ) દોરડું; દોરી.
To dry, *inf.* (ડ્રાઇ) સુકવવું.
Were dres'-sed, *v.* (ઉવેર, ડ્રેસ્ડ) કપડાં પહેરાવ્યાં. [પડી.
Look'-ed, *v.* (લુકડ)દેખાઇ;માલમ
Queens, *n.* (ક્વીન્ઝ) રાણીઓ.

PAGE 74

ON THE SHORE.

કિનારા ઉપર.

E'-dith, *n.*(એડિથ)છોકરીનું નામછે
Sands, *n.* (સૅન્ડ્ઝ) રેતી. [કીનારો
Sea-shore, *n.* (સી, શોર) દરીઆ
A great many,(ગ્રેટ,મૅની)ઘણા.
Pret'-ty, *a.* (પ્રેટિ) સુંદર.
Shells, *n.* (શેલ્ઝ) શીપ; છીપ.
Stones, *n.* (સ્ટોન્ઝ) પથરા.
Ly'-ing about *prep.*(લાઇંગ,અબાઉટ) આમતમ પડેલાં.

Began'to pick=ઉચકી લેવામાંડયાં
Fur-ther, *ad.* (ફરધર) વધારેઆગળ
Look'-ing for, *prep.* (લૂકિંગ, ફૉર) શોધતાં.
Pock'-ets, *n.* (પૉકેટ્સ) ગજવાં.
Full=ભરપુર.
Turn'-ed, *v.* (ટર્ન્ડ) ફર્યા.
Could not move, (કુડ નૉટ મૂવ), હાલી શકયાનહીં; ચાલી શકયાં નહીં.
Water had come right round= પાણી બરોબર ચો તરફ ફરીવળ્યું
Where, *adv.* (ઉવ્હેર) જ્યાં [હતું
Stood, *v.* (સ્ટૂડ) ઉભા રહ્યા.

PAGE 75

Began'-to cry, (બિગૅન ટુ ક્રાઇ) રોવા લાગી.
A lit'-tle way off=થોડેક દુર.
Dan'ger, *n.* (ડેનજર) ભય.
Brave, *a.* (બ્રેઈવ) બહાદુર.
Kind, *a.* (કાઇન્ડ) માયાળુ.
Rushed, (રશ્ડ) ધસારા બંધ ગયો
To help, *inf.* (ટુ હેલ્પ) મદદકરવાને
Mind, *v.* (માઇન્ડ) ધ્યાન આપવું.
He did not mind the water= તેણે પાણીની દરકાર નહીં કીધી.
Bare, *a.* (બેર) ઉઘાડા.
Boots, *n.* (બૂટસ) જોડા.
Stock'ings, *n.* (સ્ટૉકિંગ્ઝ) મોજાં
Very wet, (વેરી ઉવેટ) ઘણાંભીનાં.
Care'-ful-ly, *ad.* (કેરફુલી) સંભાળથી.
Car'-ried, *v.* (કેરીડ) લઇ ગયો.
Beach, *n.* (બીચ) કિનારો.
Plac'-ed *v.* (પ્લેસ્ડ) મૂકી.
Dry, *a.* (ડ્રાઈ) સૂકી.
How good the boy had been to them=તેછોકરો તેઓનાતરફ કેવો ભલો હતો.
Glad, *a.* (ગ્લૅડ) ખુશી; આનંદી.
Pres'-ent, *n.* (પ્રેઝન્ટ) ભેટ.
Deed, *n.* (ડીડ) કામ.

PAGE 76

THE SUN. સૂર્ય

Get up=ઉઠો.
Mean, *v.* (મીન) ધારવું.
How long, (હાઉ લૉન્ગ) ક્યાંસૂધી
Have been try'-ing (ટ્રાઇંગ) યત્ન કર્યાં કરે છે.
Bed'-room, *n.* (બેડ રૂમ) પથારી નો ઓરડો; સુવાનો ઓરડો.
Could peep, *v.* (પીપ) છાનોમાનો જોઇ શકયો.
Edge, *n.* (એજ) કોર.
Blind, *n.* (બ્લાઈન્ડ) પડદો
I want to say=હું કહેવા માગું છું
Goodmorn'-ing-સહવારનીસલામ
Bot'-tom, *n.* (બૉટમ) તળિઉં; નીચલો ભાગ.
Bed, *n.* (બેડ) કયારો.
Nice, *a.* (નાઈસ) સુંદર.
Buds, *n.* (બડ્ઝ) કળીઓ.

Open'-ing, *pre. p.* (ઓપનિંગ)
Four, *a.* (ફોર) ચાર. [ખીલતી.
Park, *n.* (પાર્ક) મેદાન; રમવાનીજગા.
Six, *a.* (સિકસ) છ.
Snow'-white, *a.* (સ્નો, વ્હાઇટ) બરફ જેવા સફેદ.
Lambs, *n.* (લૅમ્ઝ) મેઢાંઓ.
Glad, *a.* (ગ્લૅડ) ખુશી.
Bade, *v.* (બેઇડ) કીધી; ફરમાવી.
They could not do with-out me=મારા વિના તેઓને ચાલી શકતું નહોતું.

PAGE 77.

Would not open,=ખીલતે નહીં.
Would die, (ડાઇ) of cold, ઠંડીથી મરી જતે.
Until, (અન્ટિલ) જ્યાં સુધી.
Until the sun had found a hole in the blind (બ્લાઈન્ડ)= જ્યાં સુધી સૂરજને પડદામાં એક બાકું જણાયું (સૂરજનોતડકોપડદાના કાણામાંથી અંદર આવ્યો).
Throughwhich (થ્રૂ ઉવિચ) જેમાંથી
Sent=મોકલ્યાં.
Rays, *n.* (રેઝ) કિરણો.
Right down=બરાબર.
Sprang, *v.* (સ્પ્રૅંગ) એકદમ કૂદયો.
Rub'-bed, *v.* (રબ્ડ) ચોળી.
Dres'-sed him-self (ડ્રેસ્ડ, હિમસેલ્ફ) પોતે કપડાં પહેર્યાં.
Was very late, (લેઇટ) ઘણો મોડો ઉઠયો.
Bright, *a.* (બ્રાઈટ) પ્રકાશીત.
Nest, *n.* (નેસ્ટ) માળો.
Park, *n.* (પાર્ક) મેદાન.
Were at play=રમતાં હતા.
Was quite ear'-ly, (ઉવૉઝ, કવાઇટ અર્લી) તદ્દન વેહેલો ઉઠયો હતો.
Pleased, *v.* (પ્લીઝડ) ખુશી કીધો.
Best of all (બેસ્ટ) સૌથી સારી રીતે; સૌ કરતાં સરસ.
Gath'-er-ed, *v.* (ગૅધર્ડ) એકઠું કીધું.
Bunch, *n.* (બન્ચ) ઝુમખો.

PAGE 78

SKIP'-PING.

દોરડાં ઉપરથી કુદવું તે.

Can skip', *v.* (કૅન સ્કિપ) દોરડાંઉપરથી કુદી શકું છું.
Skip-ping rope, (સ્કિપિંગ, રોપ) કુદવાનું દોરડું.
Field, *n.* (ફિલ્ડ) ખેતર. [હતી.
Watch'ed, *v.* (ઉવૉચ્ડ) તપાસતી
Count'-ed, *v.* (કાઉન્ટેડ) ગણ્યા.
Step after step, (સ્ટેપ, આફ્ટર-સ્ટેપ) એકપગલાં પછીબીજુ પગલું.
At length', *ad.* (ઍટલેંગ્થ) આખરે.
Took, *v.* (ટૂક) મુકયાં; ઉચકયાં.
Twenty, *a.* (ટવેન્ટી) વીસ.
Cheeks, *n.* (ચીક્સ) ગાલો.
Glow, *n.* (ગ્લો) તેજ, પ્રકાશ.
All in a glow=રતાસવાળા.

Must try again, (મસ્ટ, ટ્રાઈ અગેન) ફરીથી યત્ન કરવો જોઇએ
Twice, *a.* (ટવાઇસ) બમણું.

PAGE 79

Couldyou=શું તમે કુદીશકતાંહતાં?
How many, (હાઉ, મૅની)કેટલા.
Did not=Did not know= જાણતી નહોતી.
Knew, *v.* (ન્યુ) જાણતી હતી.
Tables, *n* (ટેબલ્ઝ) કોષ્ટક.
As far as=સુધી.
Twelve, *a.* (ટવેલ્વ) બાર.
Got to learn(લર્ન)શીખી;મોંઢેકીધું.
Seven, *a.* (સેવન) સાત.
Les'son, *n.* (લેસન) પાઠ.
Too hard, *v.* (ટૂ હાર્ડ)ઘણો કઠણ.
Learn'-ed, *v* (લર્ન્ડ) શીખી હતી.
I am sure, (સ્યૂર)મારીખાતરીછે.
An-oth'er, *a.* (અનધર) બીજું.
With,-out', *prep.* (ઉવિધાઉટ) સિવાય.
Tried, *v.* (ટ્રાઇડ) કોશેશ કીધી.
Ev'-ery-thing, *n.*(એવરી,થિંગ) દરેક ચીજ.
Had done, *v.* (ડન) કીધી હતી.

PAGE 80

EACH ONE USE'-FUL.

દરેક જણ ઉપયોગી.

Cock, *n.* (કૉક) મરઘો.
Doo-dle do, *n.* (ડુડલ, ડુ) મરઘાનું બોલવું; કુકરેકુક કરવું.
Farm'-yard, *n.*(ફાર્મ, યાર્ડ) ખેતરનો વાડો.
Crow'ed, *v.* (ક્રોડ) વાશ્યો;કુકરેકુક [કીધું.
Aloud', (અલાઉડ) મોટેથી.
Might hear(માઇટ,હિઅર)સાંભળે
Use'-ful, *a.* (યુઝ,ફુલ) ઉપયોગી.
Al'-ways, *ad.*(ઑાલવેઝ) હમેશાં.
To get up=ઉઠવું.
As soon as=જેવો; તરતજ.
Rise's, *v.* (રાઈઝીઝ)ઉઠે છે.
To bid,=ફરમાવવું; કહેવું.
A-wake, *v.*(અવેઇક)ઉઠાડવું;જગા[ડવું.
Cluck, *n.* (કલક) મરઘીનું બોલવું; કૉક, કૉક, કૉક.
Hen, *n.* (હેન) મરઘી.
Yard, *n.* (યાર્ડ) ચોક.
Pret'-ty, *a.* (પ્રેટિ) સુંદર.
Chick'-ens, *n.*(ચિકન્સ) મરઘીનાં બચ્ચાં.
Try'-ing, *prep.* (ટ્રાઇંગ) કોસસ-કરતાં.
Al'most ev'ery day(ઑાલમોસ્ટ એવરી ડે) લગભગ દરરોજ.
Lay, *v.* (લે) મૂકું છું.
Fresh, *a.* (ફ્રેશ) તાજું.
Egg *n.* (એગ)ઇંડું.
Mas-ter's, (માસ્ટર્ઝ) ધણીના.
Break' fast,(બ્રેક, ફસ્ટ) નાસ્તો.
Mis'-tress, *n.* (મિસ્ટ્રેસ) શેઠાણી
Nice-things, *n.* (નાઇસ, થિંગ્સ)

મન્નની ચીજો.
Could not get on well=ઠીક ચાલી શકતુ નથી

PAGE 81

Mew, *n.* (મ્યુ) બિલાડીનીપેઠેબોલવુ.
House, *n.* (હાઉસ) ઘર.
Keep from,=દુર રાખુ છુ.
Mice, *n* (માઇસિ) ઉંદરો Sing. માઉસ
Bread, *n.* (બ્રેડ) રોટલી.
Cheese, *n.* (ચીસ) પનીર. [ભેંસનુ તે.
Bow wow, (બાઉ ઉવાઉ) કુતરાનુ-
Ken-nel, *n.* (કેનલ) કુતરાનુ ઘર.
Hear, *v.* (હિઅર) સાંભળ.
Watch, *v.* (ઉવૉચ) તપાસું છું.
Thieves, *n.* (થીવ્ઝ) ચોરો. Sing. Thief.
Keep from=દુર રાખુ છુ. [તાં.
Steal'-ing, *prep.* (સ્ટીલિંગ) ચોર
Prop'-er-ty, *n.* (પ્રોપર્ટી) માલમતા.
Where would you all be but for me?= મારા વગર (હું નહીં હોઉ તો) તમે કયાં રહો (હોવ.)
Farm'er, *n.* (ફાર્મર) ખેડૂત.
Yard, *n.* (યાર્ડ) વાડો.
Threw, *v.* (થ્રુ) ફેંકયા. [અનાજ
Hand'-ful of corn=એકમુઠીભર-
Hand'-ful, *n.* (હૅન્ડફુલ) મુઠો ભર.
Fowls, *n.* (ફાઉલ્સ) મરઘાં.
Plac'-ed, *v.* (પ્લેસ્ડ) મૂકયુ.
Cup, *n.* (કપ) પ્યાલુ.
Puss, *n.* (પુસ) બિલાડી.
Bone, *n.* (બોન) હાડકું.
Thus, *adv.* (ધસ) આ પ્રમાણે.
Show'-ed, *v.* (શોડ) દેખાડયુ.
Thought. *v.* (થૉટ) વિચાર્યું
Each of them, (ઇચ ઑાવ ધેમ) તેમાંનુ દરેક જણ.
Own way. (ઓન ઉવે) પોતાનીરીત

PAGE 82

GOD IS IN HEAV'-EN.

ઇશ્વર સ્વર્ગમાં છે.

God, *n.* (ગૉડ) પરમેશ્વર.
Heav'-en, *n.* (હેવન) સ્વર્ગ.
Wrong, *n.* (રૉંગ) ખોટું કામ.
All day and all night long= આખો દિવસ અને આખી રાત.
Would know=જાણે; જાણશે.
Should tell a lie, (શુડ ટેલ, એ, લાઇ) તો જુઠું બોલુ.
Spok'-en, *p. p.* (સ્પોકન) બોલાયુ.
Low, *adv.* (લો) ધીમેથી.
He'd,=He would. [માનવાને.
To thank, *inf.* (ટુ, થૅંક) આભાર
Care, *n.* (કેઅર) સંભાળ.
Not-yet, (નૉટ યટ) હમણાં નહીં; હજુ સુધી નહીં;
Be-low', *ad* (બિલો) નીચે; હેઠળ.
Shalt praise, *v.* (શેલ્ટ પ્રેઇઝ) વ-
There=ત્યાં (સ્વર્ગમાં) [ખાણ કરશે.

PAGE 83.

THE RAB'-BIT IN THE WOOD.

જંગલ માંહેલો સસલો.

Wood, *n.* (વુડ) જંગલ.
Beasts, *n.* (બીસ્ટસ) હેવાનો.
To take a walk=ફરવાને.
Rab'bit, *n.* (રેબિટ) સસલું.
Sit-ting, *prep.*(સિટિંગ) બેસીને.
Bush, *n.* (બુશ) ઝાડી. [જોયું.
Peep'-ed, *v.*(પીપ્ડ)ડોકીઆંકરીને
Cried, *v.* (ક્રાઇડ) બોલ્યું.
Hush, *interj.* (હશ) ચુપ.
Pres'-ent-ly, *ad*(પ્રેઝન્ટલી)વરતજ
Story, *n.* (સ્ટોરી) વા-તી.
Be-gan', *v.* (બિગેન) શરૂ થઇ.
Gun, *n.* (ગન) બંદુક.
Per'-haps, *ad.*(પરહેપ્સ) કદાચ.
Will point *v.* (ઉવિલ પૉઇન્ટ) તાકસે.
I am shot, (આઇ ઍમ, શૉટ)મને ગોળી વાગી છે. [સોસ.
Alack *interj* (અલાક) હાય;અફ-
Pop, *n.* (પૉપ) ધસાડો.
Sack, *n.* (સૅક) કોથળો.
Fate, *n.* (ફેઇટ) નસીબ. તકદીર.
Faint, *a.* (ફેઇન્ટ) બેશુદ્ધ.
I grow faint,=હું બેશુદ્ધ થાઉં છું.
Spirits, *n.*(સ્પિરિટઝ) હિંમ્મત;
Sink, *v.*(સિન્ક)જતોરહેતે.[જુસ્સો
Replied, *v.* (રિપ્લાઇડ) જવાબ-આપ્યા.
Far'mer's, *n.* (ફાર્મર્સ) ખેડુતની.
Wheat, *n.* (ઉ૦હીટ) ઘઉં.
Thieving, *n.* (થીવિંગ) ચોરી;લુટ
Begin, *n.* (બિગિન) શરૂ કરવું.
If such a thie'-ving youbegin જો તું આવી ચોરી કરશે તો.
Skin, *n.* (સ્કિન) ચામડી.
You must pay it with your skin=તો તેને બદલે તારી ચામ-ડી આપવી પડશે.
Hon'-est-ly *ad.* (ઑનેસ્ટલી) પ્રમાણિકપણે.
Liv-ing, *n.* (લીવિંગ) ગુજરાન.
Hap'-py, *a.* (હેપિ) સુખી.

THE KET'-TLE AND ITS FRIENDS.

PAGE 84.

કીટલી અને તેના સાથીઓ.

Ket-tle, *n.* (કેટલ) કીટલી.
Oft'en, *adv.* (ઑફન) વારંવાર.
Boil'-ing, *prep*(બૉઇલિંગ)ઉકાળતાં
Break' fast, *n.*(બ્રેક ફાસ્ટ) નાસ્તો.
Din'-ner, *n.*(ડિનર)બપોરનું ખાનું.
Tea, *n.* (ટી) ચા. [બનેલી છું;
What I am made of=હું શાની
Iron, (આયર્ન) લોઢું.
Be-cause', *conj.*(બિકૉઝ)કારણકે.
Will bear, *v.*(ઉવિલ બેર)ખમશે.
Heat, *n.* (હીટ) ગરમી.
Friend, *n.* (ફ્રેન્ડ) સાથી.
Cof'-fee, pot, (કૉફી, પૉટ) કાફી.

બનાવવાનું વાસણ.
Tin, n. (ટીન) કલઇ. [કોઇવખત.
Some'-times. adv. (સમ,ટાઇમ્સ)
Beside', prep. (બિસાઈડ) પાસે.
Hob, n. (હૉબ) ભઠ્ઠી અથવા ચુલા-
આગળ રાખવાનીલોઢાની સળીઆ
વાળી જાળીનો ચપટો ભાગ.
Pour, v. (પોર) રેડું છું.
Hot, a. (હૉટ) ગરમ.
E-nough', a. (ઈનફ) પુરતું.
To scald, inf. (ટુ,સ્કૉલ્ડ) ઉનું કરવું.
(To) Feel, inf. (ફીલ) લાગવું.
Fam'-i-ly, n. (ફૅમીલી) કુટુંબ.

PAGE 85

Mid'-dle, n. (મિડલ) વચલો ભાગ.
Tea'-pot n. (ટી, પૉટ) ચાહદાની.
A-round, Prep. (અરાઉન્ડ) આસ-
Cups, n. (કપ્સ) પ્યાલાં. [પાસ.
Sau-cers, n. (સૉસર્ઝ) રકાબીઓ.
Just like=જેવુંજ; માફક.
Chick-ens, n. (ચિકન્સ) મરઘીનાં
બચ્ચાં.
Great'-est a (ગ્રેટેસ્ટ) મોટામાંમોટા
Clay, n. (કલે) માટી; મટોડી.
Are bak-ed, v. (આર,બેઈકડ) પક-
Oven, n. (ઓવન) ભઠ્ઠી. [વેલાં છે.
Hard, a. (હાર્ડ) કઠણ.
Bid=કરવી; ફરમાવવી.
Good, after'-noon, n. (ગુડ, આફ-
ટર,નુન) પાછલા પોહોરનીસલામ.
Am want'-ed, v. (ઍમ ઉવૉન્ટેડ)
માગ્યું છે; ઇચ્છયું છે; મરજીથઇછે
To boil, inf. (બોઇલ) ઉકાળવું.

PAGE 86

SAIL-ING THE BOAT.

હોડી હંકારવી.

Pond, n. (પૉન્ડ) તળાવ.
To sail, inf. (ટુ, સેઇલ) હંકારવું.
New, a. (ન્યુ) નવી.
Boat, n. (બોટ) હોડી; મછવો.
Blue-Bell, n. (બ્લુબેલ) હોડીનું-
નામ છે.
Is paint'ed, v. (ઇઝ પેઇન્ટેડ) રંગે
લી છે.
Blue-Bell, n. (બ્લુ) ભૂરો રંગ.
Flag, n. (ફ્લૅગ) વાવટો.
Is fill-ing, v. (ઇઝ;ફિલિંગ) ભરેછે.
Sails, n. (સેઇલ્સ) સઢો.
Will cross, v. (ઉવિલ, ક્રૉસ) જશે,
ઓળંગશે.
Oth-er, a. (અધર) બીજી.
Will start, v. (ઉવિલ સ્ટાર્ટ) હડ-
સેલો મારશે.
It will keep sail-ing from side
to side=તે એક બાજુએથી બીજી
બાજુએ આવજા કરશે. [ચેત
Care'-ful, a. (કેર,ફુલ) સાવધ; સાવ
To slip, inf. (ટુ, સ્લિપ) સરીજવું
લપસી જવુ.
Get wet, v. (ગેટ ઉવેટ) ભીનાવું-

PAGE 87

Grief, *n.* (ગ્રીફ) સંકટ; દુ:ખ.
John came to grief=જૉન સંકટમાં આવી પડયો.
How it was=તે કેમ થયું હતું.
Mis'take, *n.* (મિસ્ટેઈક) ભૂલ;ચુક.
Hol' i-day, *n.* (હૉલીડે) તેહેવાર.
Af'-ter-noon, *n.* (આફટર નુન) પાછલો પોહોર.
Cous'-in, *n.* (કઝન)પિત્રાઇ.
Vis'it, *n.* (વિઝિટ) મુલાકાત.
Came to pay him a visit=તેની મુલાકાત લેવા આવ્યો.
White, *a.* (વ્હાઈટ) સફેદ.
Lil'y, *n.* (લિલિ) કમળનું ફુલ.
So close, (સો કલોઝ) એટલું તો નજદીક.
Edge, *n.* (એજ) કોર;
Felt sure,(ફેલ્ટ,શ્યુર)ખાતરી હતી; ખાતરી લાગી.
Deep, *a.* (ડીપ) ઉંડું.
John wouldhavehisownway=જોન પોતાની મરજીપ્રમાણેચાલવા માંગતો હતો.
Tak'-ing hold of,(ટેકિંગ, હોલ્ડ, ઑવ્)પકડીને.
Branch, *n.* (બ્રાંચ) શાખા.
Stretch'-ed out, *v.*(સ્ટ્રેચ્ડ,આઉટ) લાંબો કીધો.
Broke, *v.* (બ્રોક) ભાંગી ગઈ.
Duck'-ing, *n.* (ડકિંગ) બચકારો; ડુબકી.
John got a duck'-ing=જૉન પાણીમાં બચકારા ખાવા લાગ્યો.
It did him good=તેથીતેને ફાયદો
Taught, *v.* (ટૉટ) શિખવ્યું [થયો.

PAGE 88

MORNING SONG.

સહવારનું ગીત.

Bright'-ly*ad*(બ્રાઇટલિ)ચળકાતથી
Glows, *v.* (ગ્લોઝ)પ્રકાશે છે.
Has fled, *v* (હૅઝ, ફ્લેડ) પૂરી થઈ છે;જતી રહી છે.
Ever'-y, *a* (એવરી) દરેક.
Joy-ful, *a.*(જોય,ફુલ)ખુશી ભરેલો.
Sound, *n.*(સાઉન્ડ) અવાજ.
Echoes, *v.* (એકોઝ)પ્રતિ શબ્દ પાછો આવે છે.
A-round', *ad.* (અરાઉન્ડ) ચોમેર.
Sweet, *a.* (સ્વીટ) મધુર.
Morn, *n.* (મૉર્ન) સવાર.
Guard, *n.* (ગાર્ડ)ચોકી; સંભાળ.
Thou a guard hast kept=તે સંભાળ રાખી છે.
While, *ad.* (વ્હાઈલ) જ્યારે.
Slept, *v.* (સ્લેપ્ટ) ઉંઘતો હતો.
Raise, *v.* (રેઇઝ)મોટેથી બોલવું.
Song, *n.* (સૉંગ) ગીત.
Praise, *n.* (પ્રેઇઝ) વખાણ.
Heart, *n.* (હાર્ટ) અંત:કરણ.
Ever, *ad* (એવર) હમેશાં.
Pray, *v.* (પ્રે) પ્રાર્થના કરવી.

PAGE 89.

EVENING SONG.

સાંજનું ગીત.

Has set, *v*(હૅઝસેટ)અસ્તપામ્યોછે

A-new', (એન્યુ) નવેસરથી; પાછું; ફરીથી.

Fall'-en, (ફૉલન)પડેલો.

Dew, *n.* (ડ્યુ) દવ.

Wet, *a.* (વેટ) ભીની.

Flow'-er, *n* (ફ્લાવર) ફુલ.

Has cover'-ed up, *v* (હૅઝ,કવર્ડ, અપ)ઢાંક્યું છે,

Scent'-ed, *a.* (સેન્ટેડ)સુગંધવાળું

Cup, *n* (કપ)પ્યાલું.

Each flow'-er has cover-ed up its scent'-ed cup=દરેક ફુલે-પોતાની ખુશબોદાર પ્યાલાં(કળીઓ)ઢાંકી નાંખી છે.

Fill'-ed, *P. P.* (ફિલ્ડ) ભરેલી.

To rest=આરામ લેવાને.

Has sunk to rest,(હૅઝ. સંક.ટુ, રેસ્ટ)ઉંઘમાંપડ્યુંછે;આરામલીધો છે.

With'-in, *prep.*(વિધિન) માં.

Is hear'd, *v.* (ઈઝહર્ડ)સંભળાયછે.

All through the night=આખી-રાત.

Slum'-ber, *n.* (સ્લમ્બર) ઉંઘ.

In Slum'-bers, (સ્લમ્બર્સ)deep=ભર ઉંઘમાં.

Will not fear,(ફીઅર)બીહીશનહીં

As in the light=દહાડાની માફક.

Near=પાસે.

Our God=આપણો પરમેશ્વર.



નોટીસ.

આથી સર્વને ખબર આપવામાં આવે છે કે નીચે લખેલી ચોપડીઓ સુરત નાણાવટ મધે મી૦ કરસનદાસ નારણદાસ બુકસેલરની દુકાનેથી મળશે.

રોયલ પ્રિમરના મીનીંગ.......................૦–૪–૦
રોયલ રીડર નં ૧લાના મીનીંગ આવૃત્તિ ત્રીજી ૦–૬–૦
રોયલ રીડર નં ૨ના મીનીંગ (લોક હિતેચ્છુ સભાના) ઘણા સારા.................. –૮–૦
રોયલ રીડર નં ૩ના મીનીંગ....................૦-૧૦-૦
ભરતખંડનો ઈતીહાસ સાર (આવૃત્તિ બારમી).૦-૧૦-૦
જગતની ભૂગોળ આવૃત્તિ છઠ્ઠી...............૦-૫–૦
પદ્માવતીની વાર્તા આવૃત્તિ ચોથી...............૦–૪–૬
નળાખ્યાન સટીક મેહદી કૃત......................૧–૦–૦
બાળમિત્રના મીનીંગ...............................૦-૪–૦
ક્લીયર બુક પાંડેકી..................................૦-૧૨-૦
સેનફર્ડ મર્ટનના મીનીંગ...........................૦-૧૨-૦
ધી મીડ્લ સ્કુલ એરિથમેટિક........................૦-૧૨-૦

એ શિવાય બીજી બધી બાળોપયોગી ચોપડીઓ એ દુકાનેથી મળશે. જથાબંધ લેનારને સારૂં કમીશન આપવામાં આવશે.